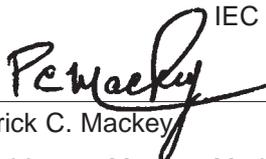


La seguente dichiarazione è valida se la targhetta indicante il numero di serie del fuoribordo reca il marchio CE nell'angolo inferiore sinistro:

Questo motore fuoribordo fabbricato dalla Mercury Marine presso la sede di Fond du Lac, Wisconsin, USA o dalla Marine Power Europa, Inc., Park Industriel de Petit-Rechain, Belgio, è conforme ai requisiti delle seguenti direttive e standard e delle relative rettifiche:

Direttiva per imbarcazioni da diporto: 94/25/CE; std. ISO 8665,
ISO 11547

Direttiva sulle macchine: Direttiva MEC
98/371/CE 89/336/CE; std. EN50081-1,
SAE J551 (CISPR Pub. 12),
EN 50082-1, IEC 61000 PT4-2,
IEC 61000 PT4-3,



Patrick C. Mackey

Presidente - Mercury Marine, Fond du Lac, USA

Contatto regolamenti europei:

Reparto Ingegneria Ambientale Prodotti, Mercury Marine,
Fond du Lac, WI, USA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DELLA COMUNITÀ EUROPEA
emessa a norma della
DIRETTIVA 96/98/CE (MED) CONCERNENTE L'EQUIPAGGIAMENTO MARITTIMO
E DEI RELATIVI EMENDAMENTI EMESSI FINO A DATA ODIERNA

Ai sensi della Direttiva 96/98/CE del Consiglio del 20 dicembre 1996, concernente l'equipaggiamento marittimo, e dei relativi emendamenti emessi fino a data odierna, si certifica che:

MARINE POWER EUROPE, Inc.

Parc Industriel de Petit-Rechain
B-4800 VERVIERS
BELGIUM

dichiara che il prodotto descritto dettagliatamente qui di seguito è stato fabbricato conformemente ai requisiti dell'allegato B, modulo D, intitolato sistema di "garanzia della qualità di produzione", come approvato dal Registro dei Lloyd (organismo notificato n° 0038) ed è conforme al tipo descritto nel seguente attestato di certificazione CE, come specificato nel Registro dei Lloyd (organismo notificato n° 0038) ai sensi dell'allegato B, modulo B. Il prodotto sotto descritto reca inoltre il marchio di conformità (marchio a forma di timone di nave) sul supporto dello specchio di poppa.

N° di certificato:	MED0050422	MED0050425
	Emesso il 17.11.00	Emesso il 17.11.00
Riferimento prodotto:	MERCURY 60 (tutte le versioni)	MARINER 60 (tutte le versioni)
Descrizione del prodotto:	Motore a propulsione per lancia di salvataggio	

J. BRONCHART
Direttore Generale

AVVISO IMPORTANTE:

Conformemente al suddetto certificato, si dichiara che:

- 1 Ogni motore sarà equipaggiato con l'elica raccomandata dal produttore. Tale elica, se installata su una lancia di salvataggio, sarà anche dotata di dispositivo di protezione.
L'ELICA PUÒ NON VENIRE FORNITA COME DOTAZIONE DI SERIE.
IL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE DELL'ELICA NON VIENE FORNITO COME DOTAZIONE DI SERIE.
- 2 Conformemente al paragrafo 4.1.8 dell'allegato, se fornito per essere utilizzato su lance di salvataggio di navi passeggeri *ro-ro* alle quali si riferisce l'allegato IMO MSC/Circ. 809, il motore deve essere dotato delle componenti necessarie per poter essere riavviato a seguito di eventuale capovolgimento della lancia.
TALI COMPONENTI NON VENGONO FORNITI COME DOTAZIONE DI SERIE.

INDICE

Registrazione della garanzia	
Trasferimento della garanzia	2
Registrazione della garanzia	2
Garanzia limitata Mercury Marine (Europa)	3
Garanzia limitata Mercury Marine (Confederazione degli Stati indipendenti, Medio Oriente, Africa)	4
Garanzia limitata contro la corrosione valevole 3 anni	5
Copertura E Clausole Di Esclusione Della Garanzia	6
Informazioni generali	
Responsabilit� del navigatore	7
Prima di far funzionare il vostro fuoribordo	7
Cavalli dell'imbarcazione	7
Funzionamento dell'imbarcazione ad alta velocit� e ad alte prestazioni ..	7
Telecomando del fuoribordo	7
Avviso sulle virate remote	7
Interruttore di arresto a cordino	7
Protezione delle persone in acqua	8
Protezione Delle Persone In Acqua	8
Salto di onde e scie	8
Collisione con oggetti sommersi	9
Emissioni di scarico	9
Selezione di accessori per il vostro fuoribordo	9
Suggerimenti per una navigazione sicura	10
Registrazione del numero di serie	10
Specifiche	10
Identificazione dei componenti	10
Installazione	
Installazione del fuoribordo	11
Selezione dell'elica	11
Trasporto	
Traino dell'imbarcazione e del fuoribordo	11
Carburante e olio	
Consigli sulla benzina	11
Raccomandazioni in merito all'uso dell'olio	12
Miscela benzina/olio per il rodaggio del motore nuovo	12
Miscelazione di benzina e olio	12
Riempimento del sistema ad iniezione d'olio	12
Riempimento del serbatoio di carburante	12
Caratteristiche E Comandi	
Caratteristiche del telecomando	12
Sistema d'allarme	12
Modelli dotati di maniglia della barra	13
Assetto motorizzato e inclinazione (se in dotazione)	13
Sistema di inclinazione manuale	14
Regolazione della frizione a mano dell'acceleratore - modelli con barra a mano	15
Regolazione della frizione di virata - modelli con barra a mano	15
Regolazione del correttore d'assetto	15

Funzionamento	
Elenco dei controlli precedenti all'avvio	16
Funzionamento a temperature di congelamento	16
Funzionamento in acqua salata o acqua inquinata	16
Funzionamento ad alte altitudini	16
Procedura per il rodaggio del motore	16
Avvio del motore	16
Cambio	17
Spegnimento del motore	17
Avvio di emergenza	17

Manutenzione	
Cura del fuoribordo	18
Selezioni delle parti di ricambio per il vostro fuoribordo	18
Tempi per i controlli e la manutenzione	18
Lavaggio del sistema di raffreddamento	19
Rimozione ed installazione della calandra superiore	19
Controllo della batteria	19
Sistema del carburante	19
Dispositivi di fissaggio della leva di rinvio	20
Sostituzione dei fusibili	20
Anodo per il controllo della corrosione	20
Sostituzione dell'elica - scatola ingranaggi di 83 mm di diametro	20
Sostituzione dell'elica - scatola ingranaggi di 108 mm di diametro	21
Controllo delle candele	21
Punti di lubrificazione	21
Controllo del fluido del regolatore di assetto	21
Lubrificazione del cambio	22
Fuoribordo sommerso	22

Rimessaggio	
Preparazione al rimessaggio	22

Individuazione di problemi	
Individuazione di problemi	23

Assistenza clienti	
Servizio riparazioni locale	23
Assistenza lontano da casa	23
Informazioni sui componenti e sugli accessori	23
Assistenza clienti	23
Centri di assistenza Mercury Marine	24

Giornalino della manutenzione	
Giornalino della manutenzione	25

La descrizione e le specifiche di questo manuale erano in vigore al momento in cui il manuale   stato approvato per la stampa. La Mercury Marine, la cui politica   di apportare continuamente delle migliorie, si riserva il diritto di interrompere i modelli in qualsiasi momento, di cambiarne le specifiche, la progettazione, i metodi o le procedure senza avviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Mercury Marine, Fond du Lac, Wisconsin, U.S.A

 2003, Mercury Marine

I seguenti sono marchi registrati della Brunswick Corporation: Auto Blend, Force, Jet-Prop, Mariner, Merc, Mercathode, MerCruiser, Mercury, Mercury Marine, Quicksilver, Ride-Guide e Thruster

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

eoo2f

TRASFERIMENTO DELLA GARANZIA

La garanzia limitata è trasferibile agli acquirenti successivi, ma soltanto per il periodo rimanente di validità della garanzia limitata. Questa clausola non è applicabile ai prodotti usati per scopi commerciali.

Vendita diretta da parte del proprietario

Il secondo proprietario può essere registrato come nuovo proprietario e, come tale, usufruire del periodo rimanente di validità della garanzia limitata inviando il tagliando di garanzia di plastica originale, unitamente ad una copia dell'atto di vendita, a comprova dell'avvenuto passaggio di proprietà. Negli Stati Uniti o in Canada, inviare i suddetti documenti a:

Mercury Marine
W6250 W. Pioneer Road
P.O. Box 1939

Fond du Lac, WI 54936 - 1939

Attn.: Warranty Registration Department

Su ricezione del tagliando originale, sarà emesso un nuovo tagliando di garanzia recante il nome e l'indirizzo del nuovo proprietario. Gli archivi contenenti i documenti di registrazione saranno aggiornati di conseguenza tramite il sistema computerizzato della casa fabbricante.

Questo servizio viene effettuato senza alcun addebito.

Per prodotti acquistati al di fuori degli Stati Uniti e del Canada, contattare il distributore per il proprio Paese, o il centro assistenza Mercury Marine/Marine Power più vicino.

ouf

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

eou1f

REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

Stati Uniti e Canada

- È importante che il concessionario compili completamente il tagliando di garanzia e lo spedisca alla casa fabbricante immediatamente dopo la vendita del prodotto nuovo.
- Il tagliando di garanzia serve ad identificare nome e indirizzo dell'acquirente originario, nonché modello e numero/i di serie del prodotto, data di acquisto, tipo di utilizzo e numero di codice, nome e indirizzo del concessionario. Il concessionario è tenuto inoltre a certificare il nome dell'acquirente originario e dell'utente del prodotto.
- Non appena il tagliando di garanzia perviene alla casa fabbricante, vi sarà inviato un tagliando di garanzia di plastica che costituisce l'unica forma di identificazione valida e deve essere presentato al concessionario ogniqualvolta il prodotto necessita di interventi manutentivi coperti dalla garanzia. I reclami sporti durante il periodo di garanzia non saranno accettati senza la presentazione del tagliando.
- Al momento dell'acquisto, vi sarà consegnato un tagliando di garanzia temporaneo valido per soli 30 giorni a decorrere dalla data di acquisto, che potrete usare in attesa di ricevere il tagliando di plastica. Qualora il prodotto acquistato debba essere sottoposto a manutenzione durante tale periodo, presentate il tagliando temporaneo al concessionario, che lo alleggerà al modulo di reclamo.
- Poiché il concessionario è a vostra disposizione per soddisfare ogni esigenza, potete consegnare il prodotto al vostro concessionario di fiducia per ogni intervento di manutenzione coperto dalla garanzia.
- Qualora il tagliando di plastica non vi pervenga entro 30 giorni dalla data di acquisto del prodotto nuovo, contattate il vostro concessionario.
- La garanzia limitata diventa effettiva soltanto alla ricezione del tagliando di garanzia del prodotto da parte della fabbrica.

Nota: la casa fabbricante e il concessionario sono tenuti a mantenere un archivio dei dati di registrazione di prodotti marini venduti negli Stati Uniti, nell'eventualità che ne venga richiesta notifica in conformità al Federal Boat Safety Act (Legge federale sulla sicurezza delle imbarcazioni).

ouf

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

eou2f

REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

Al di fuori di Stati Uniti e Canada

- È importante che il concessionario compili completamente il tagliando di garanzia e lo spedisca al distributore o al centro di assistenza Marine Power responsabile del programma di registrazione della garanzia/dei reclami per la vostra zona.
- Il tagliando di garanzia serve ad identificare nome e indirizzo dell'acquirente originario, nonché modello e numero/i di serie del prodotto, data di acquisto, tipo di utilizzo e numero di codice, nome e indirizzo del concessionario. Il concessionario è tenuto inoltre a certificare il nome dell'acquirente originario e dell'utente del prodotto.
- Il distributore/concessionario È TENUTO a fornirvi una copia del tagliando di garanzia, designata "Copia dell'acquirente", immediatamente dopo aver compilato il tagliando. Questo tagliando rappresenta l'unica forma di identificazione per la registrazione del prodotto presso la casa fabbricante e pertanto dovrete conservarlo per eventuale uso futuro. Qualora il prodotto necessiti di interventi di manutenzione coperti dalla garanzia, il concessionario potrebbe chiedervi di presentare il tagliando di garanzia per verificare la data di acquisto e usare le informazioni contenute sul tagliando per preparare il/i modulo/i di reclamo.
- In alcuni paesi, il centro assistenza Marine Power emette un tagliando di garanzia permanente (di plastica) entro 30 giorni dalla ricezione della "copia del fabbricante" del tagliando di garanzia inviato dal distributore/concessionario. Non appena riceverete il tagliando di plastica, potrete disfarvi della "copia dell'acquirente" fornitavi dal distributore/concessionario al momento dell'acquisto del prodotto. Chiedete al vostro distributore/concessionario se nella vostra zona vengono emessi tagliandi di plastica.
- Per ulteriori informazioni in merito al tagliando di garanzia e all'uso dello stesso per i reclami coperti dalla garanzia, fare riferimento alla voce "Garanzia internazionale".

IMPORTANTE: in alcuni paesi, la casa fabbricante e il concessionario sono tenuti per legge a mantenere archivi dei dati di registrazione. Si raccomanda di inviare documenti di registrazione per TUTTI i prodotti alla casa fabbricante, nell'eventualità che quest'ultima necessiti di contattarvi. Assicuratevi che il vostro distributore/concessionario compili immediatamente il tagliando di garanzia e invii la copia del fabbricante al centro di assistenza internazionale Marine Power della vostra zona.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

ou49f

GARANZIA LIMITATA MERCURY MARINE (EUROPA) COPERTURA

Mercury Marine garantisce che ogni motore Mercury, fuoribordo Mariner, motore elettrico per pesca alla traina Thruster, entrobordo Mercruiser o gruppo poppiere nuovo (per brevità chiamato d'ora in avanti "prodotto") rimarrà privo di difetti di materiale e di manodopera per il periodo sotto indicato.

DURATA DELLA COPERTURA

La presente garanzia limitata fornisce copertura per due (2) anni a decorrere dalla data originaria di vendita del prodotto al dettaglio ad uso ricreativo, o dalla data del primo utilizzo del prodotto, qualora questa condizione si verifichi per prima. Se il prodotto viene venduto ad uso commerciale, la garanzia fornisce copertura per un (1) anno dalla data originaria di vendita al dettaglio, o per 500 ore di funzionamento, qualora questa condizione si verifichi per prima. Per uso commerciale si intende qualsiasi lavoro o impiego correlato all'uso del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto generante profitto durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente. La riparazione o sostituzione di componenti, o l'effettuazione di interventi di manutenzione coperti dalla presente garanzia non protraggono la durata della stessa oltre la data di scadenza originaria. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo, esclusivamente ad uso ricreativo, dopo aver registrato nuovamente il prodotto.

CONDIZIONI NECESSARIE PER OTTENERE LA COPERTURA

La copertura prevista dalla garanzia è valevole esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato dalla Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese nel quale è stata effettuata la vendita e una volta completato e documentato il processo di ispezione preconsegna specificato dalla Mercury Marine. La copertura prevista dalla garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte di un concessionario autorizzato. Qualora per la registrazione della garanzia vengano fornite informazioni inesatte riguardo all'uso ricreativo, o successivamente alla registrazione venga effettuato un passaggio dall'uso ricreativo a quello commerciale (senza eseguire una seconda registrazione del prodotto), la Mercury Marine potrebbe considerare nulla la garanzia. Per continuare ad usufruire della copertura prevista dalla garanzia, occorre effettuare la manutenzione di routine conformemente a quanto indicato nel manuale di funzionamento e manutenzione. Se tale manutenzione viene eseguita dall'acquirente al dettaglio, la Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

OBBLIGHI A CARICO DELLA MERCURY

Conformemente alla presente garanzia, l'unico obbligo della Mercury Marine è limitato, a sua discrezione, alla riparazione dei componenti difettosi ed alla sostituzione del/dei componente/i in questione con componenti nuovi o ricostruiti forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. La Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare occasionalmente i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

MODALITÀ DI OTTENIMENTO DELLA COPERTURA

Il cliente deve fornire alla Mercury un'opportunità ragionevole di effettuare la riparazione, nonché accesso al prodotto per espletare gli interventi di manutenzione previsti dalla garanzia. Ogni reclamo previsto dalla garanzia deve essere sporto consegnando il prodotto da ispezionare ad un concessionario Mercury autorizzato a riparare il prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto ad un concessionario, è tenuto ad informare per iscritto la Mercury, che provvederà ad ispezionare il prodotto e ad espletare gli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno a carico dell'acquirente. Se l'intervento di manutenzione espletato non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a pagare tutte le spese di manodopera e di materiale, ed altre eventuali spese relative al servizio fornito. Eccetto qualora espressamente richiesto dalla Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o i componenti del prodotto direttamente alla Mercury. Il tagliando di registrazione della garanzia è l'unica forma di identificazione valida della registrazione e, come tale, deve essere esibito al concessionario nel momento in cui viene richiesto un intervento di manutenzione al fine di ottenere la copertura prevista dalla garanzia.

ESCLUSIONI

La presente garanzia limitata non copre la manutenzione di routine, nonché messe a punto, regolazioni, danni causati da normale logorio, abuso, uso anormale, utilizzo di eliche o rapporto ingranaggi che non consentono al motore di funzionare entro l'intervallo di massima raccomandato (vedere il manuale di funzionamento e manutenzione), utilizzo del prodotto in modo non conforme a quanto specificato nella sezione di funzionamento/tempo di ciclo del manuale di funzionamento e manutenzione, negligenza, incidenti, immersione, installazione errata (le specifiche e le tecniche per l'installazione corretta sono fornite nelle istruzioni di installazione del prodotto), manutenzione non corretta, uso di accessori o componenti non fabbricati o venduti dalla Mercury, giranti e rivestimenti della pompa a getto, utilizzo di carburanti, oli o lubrificanti non idonei ad essere usati con il prodotto in questione (vedere il manuale di funzionamento e manutenzione), alterazione o rimozione di componenti, o infiltrazione di acqua nel motore attraverso l'ingresso del carburante, l'ingresso dell'aria o il sistema di scarico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente, per gare o altre attività competitive, o con la parte inferiore del piede da competizione. Le spese correlate a traino, varo, rimorchio, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggi, inconvenienti, spese di ormeggio in darsena, coperture assicurative, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia. Non sono inoltre coperte le spese associate alla rimozione e/o installazione di partizioni o di materiale dell'imbarcazione per poter accedere al prodotto in questione.

La Mercury Marine non conferisce ad alcuno, persona o ente, ivi compresi i concessionari autorizzati Mercury Marine, l'autorità di rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie relative al prodotto in questione, tranne quelle contenute nella presente garanzia limitata e pertanto, qualora le suddette venissero rilasciate, non avrebbero alcun valore legale nei confronti della Mercury Marine.

Per ulteriori informazioni concernenti eventi e circostanze coperti e non coperti dalla presente garanzia, consultare la sezione "Copertura prevista dalla garanzia" nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI

VIENE QUI ESCLUSA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. POICHÉ NON PUÒ ESSERE NEGATA, OGNI GARANZIA IMPLICITA SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI ACCIDENTALI E CONSEQUENZIALI. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI SOPRA CITATE E PERTANTO LE SUDETTE POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI AD OGNI CASO SPECIFICO. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. L'ACQUIRENTE POTREBBE AVERE INOLTRE ALTRI DIRITTI LEGALI, CHE VARIANO DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.

GARANZIA LIMITATA MERCURY MARINE (CONFEDERAZIONE DEGLI STATI INDIPENDENTI, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

COPERTURA

Mercury Marine garantisce che ogni motore Mercury, fuoribordo Mariner, motore elettrico per pesca alla traina Thruster, entrobordo Mercruiser o gruppo poppiero nuovo (per brevità chiamato d'ora in avanti "prodotto") rimarrà privo di difetti di materiale e di manodopera per il periodo sotto indicato.

DURATA DELLA COPERTURA

La presente garanzia limitata fornisce copertura per un (1) anno a decorrere dalla data della prima vendita del prodotto al dettaglio ad uso ricreativo, o dalla data del primo utilizzo del prodotto, qualora questa condizione si verifichi per prima. Se il prodotto viene venduto ad uso commerciale, la garanzia fornisce copertura per un (1) anno dalla data originaria di vendita al dettaglio, o per 500 ore di funzionamento, qualora questa condizione si verifichi per prima. Per uso commerciale si intende qualsiasi lavoro o impiego correlato all'uso del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto generante profitto durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente. La riparazione o sostituzione di componenti, o l'effettuazione di interventi di manutenzione coperti dalla presente garanzia non protraggono la durata della stessa oltre la data di scadenza originaria. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo dopo aver registrato nuovamente il prodotto.

CONDIZIONI NECESSARIE PER OTTENERE LA COPERTURA

La copertura prevista dalla garanzia è valevole esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato dalla Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese nel quale è stata effettuata la vendita e una volta completato e documentato il processo di ispezione pre-consegna specificato dalla Mercury Marine. La copertura prevista dalla garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte di un concessionario autorizzato. Qualora per la registrazione della garanzia vengano fornite informazioni inesatte riguardo all'uso ricreativo, o venga effettuato un passaggio dall'uso ricreativo a quello commerciale (senza eseguire una seconda registrazione del prodotto), la Mercury Marine potrebbe considerare nulla la garanzia. Per continuare ad usufruire della copertura prevista dalla garanzia, occorre effettuare la manutenzione di routine conformemente a quanto indicato nel manuale di funzionamento e manutenzione. Se tale manutenzione viene eseguita dall'acquirente al dettaglio, la Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

OBBLIGHI A CARICO DELLA MERCURY

Conformemente alla presente garanzia, l'unico obbligo della Mercury Marine è limitato, a sua discrezione, alla riparazione dei componenti difettosi ed alla sostituzione del/dei componente/i in questione con componenti nuovi o ricostruiti forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. La Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare occasionalmente i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

MODALITÀ DI OTTENIMENTO DELLA COPERTURA

Il cliente deve fornire alla Mercury un'opportunità ragionevole di effettuare la riparazione, nonché accesso al prodotto per espletare gli interventi di manutenzione previsti dalla garanzia. Ogni reclamo previsto dalla garanzia deve essere sporto consegnando il prodotto da ispezionare ad un concessionario Mercury autorizzato a riparare il prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto ad un concessionario, è tenuto ad informare per iscritto la Mercury, che provvederà ad ispezionare il prodotto e ad espletare gli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno a carico dell'acquirente. Se l'intervento di manutenzione espletato non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a pagare tutte le spese di manodopera e di materiale, ed altre eventuali spese relative al servizio fornito. Eccetto qualora espressamente richiesto dalla Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o i componenti del prodotto direttamente alla Mercury. Il tagliando di registrazione della garanzia è l'unica forma di identificazione valida della registrazione e, come tale, deve essere esibito al concessionario nel momento in cui viene richiesto un intervento di manutenzione al fine di ottenere la copertura prevista dalla garanzia.

ESCLUSIONI

La presente garanzia limitata non copre la manutenzione di routine, nonché messe a punto, regolazioni, danni causati da normale logorio, abuso, uso anormale, utilizzo di eliche o rapporto ingranaggi che non consentono al motore di funzionare entro l'intervallo di massima raccomandato (vedere il manuale di funzionamento e manutenzione), utilizzo del prodotto in modo non conforme a quanto specificato nella sezione di funzionamento/tempo di ciclo del manuale di funzionamento e manutenzione, negligenza, incidenti, immersione, installazione errata (le specifiche e le tecniche per l'installazione corretta sono fornite nelle istruzioni di installazione del prodotto), manutenzione non corretta, uso di accessori o componenti non fabbricati o venduti dalla Mercury, giranti e rivestimenti della pompa a getto, utilizzo di carburanti, oli o lubrificanti non idonei ad essere usati con il prodotto in questione (vedere il manuale di funzionamento e manutenzione), alterazione o rimozione di componenti, o infiltrazione di acqua nel motore attraverso l'ingresso del carburante, l'ingresso dell'aria o il sistema di scarico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato, in qualsiasi momento (anche da parte di un proprietario precedente) per gare o altre attività competitive, o con la parte inferiore del piede da competizione. Le spese correlate a traino, varo, rimorchio, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggio, inconvenienti, spese di ormeggio in darsena, coperture assicurative, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia. Non sono inoltre coperte le spese associate alla rimozione e/o reinstallazione di partizioni o di materiale dell'imbarcazione per poter accedere al prodotto in questione.

La Mercury Marine non conferisce ad alcuno, persona o ente, ivi compresi i concessionari autorizzati Mercury Marine, l'autorità di rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie relative al prodotto in questione, tranne quelle contenute nella presente garanzia limitata e pertanto, qualora le suddette venissero rilasciate, non avrebbero alcun valore legale nei confronti della Mercury Marine.

Per ulteriori informazioni concernenti eventi e circostanze coperti e non coperti dalla presente garanzia, consultare la sezione "Copertura prevista dalla garanzia" nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI

VIENE QUI ESCLUSA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. POICHÉ NON PUÒ ESSERE NEGATA, OGNI GARANZIA IMPLICITA SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI ACCIDENTALI E CONSEGUENZIALI. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI SOPRA CITATE E PERTANTO LE SUDETTE POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI AD OGNI CASO SPECIFICO. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. L'ACQUIRENTE POTREBBE AVERE INOLTRE ALTRI DIRITTI LEGALI, CHE VARIANO DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.

MERCURY, MARINER, MERCUISER GARANZIA LIMITATA CONTRO LA CORROSIONE VALEVOLE 3 ANNI COPERTURA

Garantiamo che NESSUN motore fuoribordo o gruppo poppiere Mercury, Mariner, o entro bordo MerCruiser (per brevità chiamato d'ora in avanti "prodotto") SARÀ reso inservibile come conseguenza diretta della corrosione per il periodo di tempo sotto indicato.

DURATA DELLA COPERTURA

La presente garanzia limitata contro la corrosione fornisce copertura per tre (3) anni a decorrere dalla data della prima vendita del prodotto, o dalla data del primo utilizzo del prodotto, qualora questa condizione si verifichi per prima. La riparazione o sostituzione di componenti, o l'effettuazione di interventi di manutenzione coperti dalla presente garanzia non protraggono la durata della stessa oltre la data di scadenza originaria. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo (non ad uso commerciale) dopo aver registrato nuovamente il prodotto.

CONDIZIONI NECESSARIE PER OTTENERE LA COPERTURA

La copertura prevista dalla garanzia è valevole esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato dalla Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese nel quale è stata effettuata la vendita e una volta completato e documentato il processo di ispezione pre-consegna specificato dalla Mercury Marine. La copertura prevista dalla garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte di un concessionario autorizzato. Affinché la copertura prevista dalla garanzia sia valida, occorre tenere sempre a bordo i dispositivi anticorrosivi specificati nel manuale di funzionamento e manutenzione ed eseguire puntualmente la manutenzione di routine indicata nel medesimo manuale (ivi compresi – senza limitazione alcuna – la sostituzione degli anodi sacrificali, l'uso dei lubrificanti specificati e la riparazione di ammaccature e graffi). Se tale manutenzione viene eseguita dall'acquirente al dettaglio, la Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

OBBLIGHI A CARICO DELLA MERCURY

Conformemente alla presente garanzia, l'unico obbligo della Mercury consiste nella riparazione o sostituzione, a sua discrezione, del componente o dei componenti corrosivi/i con componenti Mercury Marine nuovi o ricostruiti e dotati di certificazione, oppure nel rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. La Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare occasionalmente i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

MODALITÀ DI OTTENIMENTO DELLA COPERTURA

Il cliente deve fornire alla Mercury un'opportunità ragionevole di effettuare la riparazione, nonché accesso al prodotto per espletare gli interventi di manutenzione previsti dalla garanzia. Ogni reclamo previsto dalla garanzia deve essere sporto consegnando il prodotto da ispezionare ad un concessionario Mercury autorizzato a riparare il prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto ad un concessionario, è tenuto ad informare per iscritto la Mercury, che provvederà ad ispezionare il prodotto e ad espletare gli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno a carico dell'acquirente. Se l'intervento di manutenzione espletato non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a pagare tutte le spese di manodopera e di materiale, ed altre eventuali spese relative al servizio fornito. Eccetto qualora espressamente richiesto dalla Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o i componenti del prodotto direttamente alla Mercury. Il tagliando di registrazione della garanzia è l'unica forma di identificazione valida della registrazione e, come tale, deve essere esibito al concessionario nel momento in cui viene richiesto un intervento di manutenzione al fine di ottenere la copertura prevista dalla garanzia.

ESCLUSIONI

La presente garanzia limitata non copre la corrosione del sistema elettrico, né la corrosione dovuta a danni o causante esclusivamente danni cosmetici, abuso o uso improprio, nonché corrosione degli accessori, della strumentazione, dei sistemi di sterzaggio, della trasmissione a getti installata in fabbrica, danni causati da vegetazione marina, prodotti venduti con meno di un anno di validità della garanzia limitata, pezzi di ricambio (componenti acquistati dal cliente) e prodotti usati per applicazioni commerciali. Per uso commerciale si intende qualsiasi lavoro o impiego correlato all'uso del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto generante profitto durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente.

La presente garanzia non copre i danni dovuti alla corrosione a seguito di correnti elettriche vaganti (connessioni elettriche per ormeggi, imbarcazioni vicine, metalli sommersi). Occorre assicurare un'adeguata protezione anticorrosiva con l'utilizzo di sistemi quali "Mercury Precision Parts", "Quicksilver MerCathode" e/o "Galvanic Isolator". La presente garanzia limitata non copre inoltre la corrosione causata dall'applicazione non corretta di vernici antivegetative a base di rame. Qualora sia necessario usare protezioni antivegetative per imbarcazioni dotate di motori fuoribordo e MerCruiser, si raccomanda di utilizzare vernici antivegetative a base di tributilstagno adipato (TBTA). Nei paesi nei quali non è consentito l'utilizzo di vernici a base di tributilstagno adipato, applicare una vernice a base di rame sullo scafo dell'imbarcazione o sullo specchio di poppa. Non applicare vernici al gruppo di trasmissione MerCruiser o al motore fuoribordo stesso. Si raccomanda inoltre di prestare attenzione onde evitare che si verifichino interconnessioni elettriche accidentali tra il prodotto oggetto della garanzia e la vernice. Per ulteriori informazioni in merito, consultare il manuale di funzionamento e manutenzione.

Per ulteriori informazioni concernenti eventi e circostanze coperti e non coperti dalla presente garanzia, consultare la sezione "Copertura prevista dalla garanzia" nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI

VIENE QUI ESCLUSA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. POICHÉ NON PUÒ ESSERE NEGATA, OGNI GARANZIA IMPLICITA SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI ACCIDENTALI E CONSEGUENZIALI. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI SOPRA CITATE E PERTANTO LE SUDETTE POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI AD OGNI CASO SPECIFICO. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. L'ACQUIRENTE POTREBBE AVERE INOLTRE ALTRI DIRITTI LEGALI, CHE VARIANO DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

^{op5f} COPERTURA E CLAUSOLE DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Lo scopo di questo capitolo è di evitare alcuni dei malintesi più frequenti riguardo la copertura prevista dalla garanzia. Qui di seguito vengono descritti alcuni tipi di servizi non coperti dalla garanzia. I termini qui stabiliti sono stati inclusi a titolo di riferimento nella garanzia limitata valevole tre anni contro i guasti dovuti alla corrosione, nella garanzia limitata internazionale del fuoribordo e nella garanzia limitata del fuoribordo per Stati Uniti e Canada.

Si tenga tuttavia a mente che la garanzia copre le riparazioni che si rendono necessarie durante il periodo di garanzia a causa di difetti di materiale e di manodopera. Non sono coperti errori di installazione, incidenti, normale logorio, nonché varie altre cause che possono influenzare le prestazioni del prodotto.

La garanzia è limitata ai difetti di materiale e di manodopera, a condizione che la vendita al consumatore sia effettuata in un paese per il quale la distribuzione è autorizzata dalla casa fabbricante.

Per qualsiasi domanda concernente la copertura prevista dalla garanzia, contattare il proprio concessionario autorizzato, che sarà lieto di fornire assistenza.

Clausole generali di esclusione della garanzia:

1. Regolazioni e messe a punto di piccola entità, compresi controlli, pulizia o regolazione di candele, componenti del sistema di ignizione, carburatore, filtri, cinghie e comandi, nonché i controlli relativi alla lubrificazione effettuati unitamente ai normali interventi manutentivi.
2. Unità motrici a idrogetto installate in fabbrica - La garanzia non copre in particolare alcun danno arrecato al compressore e al tubo fiamma dell'idrogetto a causa di impatto o logorio, né alcun danno arrecato dall'acqua ai cuscinetti dell'albero motore a seguito di cattiva manutenzione.
3. Danni causati da negligenza, mancanza di manutenzione, incidenti, funzionamento anormale o installazione o manutenzione non corretta.
4. Spese di traino, varo o rimorchio, rimozione e/o sostituzione di partizioni dell'imbarcazione o di altro materiale per poter accedere al prodotto da riparare, nonché eventuali spese di trasporto e/o di viaggio, ecc. È necessario consentire l'accesso, entro limiti ragionevoli, al prodotto sul quale devono essere effettuati gli interventi manutentivi coperti dalla garanzia. L'acquirente deve consegnare il prodotto ad un concessionario autorizzato.
5. Ulteriori interventi manutentivi richiesti dai clienti oltre a quelli previsti dalla garanzia.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

^{op6f} COPERTURA E CLAUSOLE DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

6. Gli interventi di manodopera non effettuati da un concessionario autorizzato possono essere coperti esclusivamente nelle seguenti circostanze: quando eseguiti in caso di emergenza (a condizione che nella zona non vi siano concessionari autorizzati in grado di effettuare il lavoro necessario o che non vi siano le strutture necessarie per il traino, ecc. e a patto che il concessionario responsabile per l'esecuzione del lavoro sia stato autorizzato dalla casa fabbricante).
7. Ogni danno diretto e/o indiretto (spese di rimessaggio, telefoniche o di noleggio di qualsiasi tipo, inconvenienti o perdita di tempo o di guadagno) è a carico del proprietario.
8. Il mancato impiego di ricambi Mercury Precision o Quicksilver negli interventi di riparazione eseguiti in garanzia.
9. Il cambio di olii, lubrificanti o fluidi per la normale manutenzione è di competenza del cliente, tranne in caso di perdita o contaminazione degli stessi a causa di un malfunzionamento coperto dalla garanzia.
10. Partecipazione o preparazione a gare o ad altre competizioni o uso del prodotto su imbarcazioni da competizione.
11. Il rumore emesso dal motore non è necessariamente indice di malfunzionamento. Qualora l'ispezione indichi la presenza di un grave danno interno - tale da poter provocare il mancato funzionamento del motore - la causa del rumore deve essere eliminata conformemente a quanto stipulato nella garanzia.
12. Danni all'imbarcazione e/o all'elica causati dalla collisione con un oggetto sommerso sono considerati un pericolo alla navigazione.
13. Ingresso di acqua nel motore attraverso l'ingresso del carburante, dell'aria o il sistema di scarico, o a causa di affondamento.
14. Malfunzionamento dei componenti dovuto a mancanza di acqua di raffreddamento per aver avviato il motore senza acqua, o a causa di ostruzione dei fori di ingresso da parte di materiali estranei, a una posizione troppo elevata del motore o a un assetto eccessivo.
15. Uso di carburanti e lubrificanti non adatti ad essere usati con il prodotto. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.
16. La garanzia limitata non copre danni ai prodotti causati dall'installazione o dall'uso di componenti ed accessori non costruiti o venduti dalla casa fabbricante del prodotto oggetto della garanzia. Ogni malfunzionamento non correlato all'uso di tali componenti o accessori è coperto dalla garanzia, a condizione che siano soddisfatti i termini della garanzia limitata del prodotto in questione.

INFORMAZIONI GENERALI

oba1f

RESPONSABILITA' DEL NAVIGATORE

L'operatore (il navigatore) è responsabile del funzionamento corretto e sicuro dell'imbarcazione e della sicurezza di coloro che sono a bordo e del pubblico in genere. Si consiglia vivamente che ogni operatore (navigatore) legga e comprenda l'intero manuale prima di far funzionare il fuoribordo.

Accertatevi che almeno un'altra persona a bordo sia al corrente di come avviare e far funzionare il fuoribordo e cosa fare con l'imbarcazione nel caso in cui il navigatore sia incapace di farla funzionare.

oba1f

PRIMA DI FAR FUNZIONARE IL VOSTRO FUORIBORDO

Leggete attentamente questo manuale. Venite a conoscenza di come far funzionare correttamente il vostro fuoribordo. In caso di dubbi, contattate il Concessionario.

Le informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento, indispensabili oltre al buon senso, permettono di evitare infortuni e danni al prodotto.

Questo manuale oltre alle etichette sulla sicurezza poste sull'imbarcazione fanno uso dei seguenti avvertimenti sulla sicurezza per attirare la vostra attenzione su particolari istruzioni di sicurezza che vanno seguite.

PERICOLO

PERICOLO - Pericoli immediati che CAUSERANNO infortuni o morte alle persone.

AVVERTENZA

AVVERTENZA - Pericoli o azioni pericolose che POSSONO causare infortuni o morte alle persone.

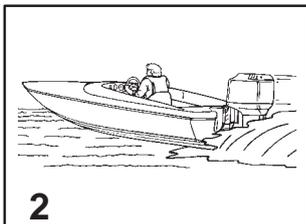
ATTENZIONE

ATTENZIONE - Pericoli o azioni pericolose che possono causare infortuni minori o danni al prodotto o alla proprietà.

U.S. COAST GUARD CAPACITY

MAXIMUM HORSEPOWER	XXX
MAXIMUM PERSON CAPACITY (POUNDS)	XXX
MAXIMUM WEIGHT CAPACITY	XXX

1



2

obc1f

POTENZA CAVALLI DELL'IMBARCAZIONE

1 Non truccare il motore né sovraccaricare l'imbarcazione. La maggior parte delle imbarcazioni è dotata di una targhetta sulla capacità necessaria che specifica la potenza ed il carico massimo accettabili secondo quanto determinato dal produttore ed alcune disposizioni regolamentari. In caso di incertezza, contattare il proprio concessionario o il produttore dell'imbarcazione.

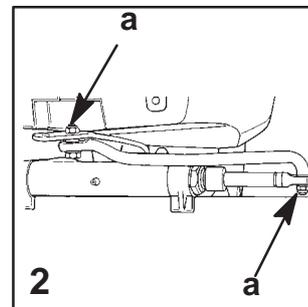
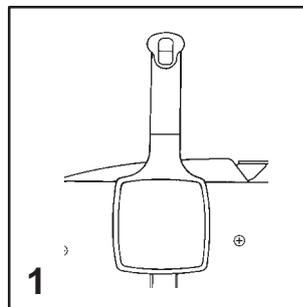
AVVERTENZA

L'uso di un'imbarcazione che supera il limite massimo della potenza cavalli può 1. causare la perdita di controllo dell'imbarcazione, 2. porre troppo peso sullo specchio di poppa alterando le caratteristiche di navigazione progettate per l'imbarcazione oppure 3. causare la rottura dell'imbarcazione particolarmente attorno all'area dello specchio di poppa. Un andamento troppo veloce dell'imbarcazione può causare seri infortuni, morte o danni all'imbarcazione.

obd2f

FUNZIONAMENTO DELL'IMBARCAZIONE AD ALTA VELOCITA' E AD ALTE PRESTAZIONI

2 Se il fuoribordo va usato su un'imbarcazione ad alta velocità o ad alte prestazioni con cui non si ha domestichezza, si consiglia di non farlo mai andare a velocità massima senza prima aver richiesto una dimostrazione ed aver effettuato un giro dimostrativo con il proprio concessionario o un navigatore che abbia esperienza con l'imbarcazione e il fuoribordo. Per ulteriori informazioni, richiedere una copia del libretto "Funzionamento dell'imbarcazione ad alte prestazioni" ("Hi-Performance Boat Operation"), numero di codice 90-86168, al proprio concessionario, distributore o alla Mercury Marine.



oba1f

MODELLI DI FUORIBORDO DOTATI DI TELECOMANDO

1 Il telecomando collegato al fuoribordo deve essere dotato di un dispositivo di protezione per l'avviamento a marcia innestata per impedire che il motore si avvii quando la marcia è innestata.

AVVERTENZA

Onde evitare gravi lesioni o morte dovute ad un'accelerazione improvvisa durante l'avvio del motore, nel telecomando in dotazione con il fuoribordo è stato incorporato un dispositivo di protezione che consente di avviare il fuoribordo esclusivamente in folle.

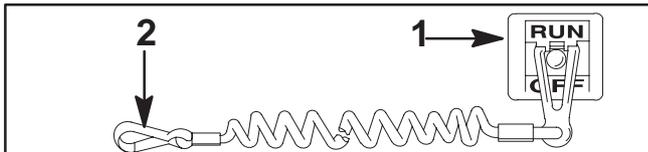
oba1f

AVVISO SULLE VIRATE TELECOMANDATE

2 L'asta di collegamento dello sterzo che collega il cavo dello sterzo al motore deve essere fissata con dadi autobloccanti ("a"). Questi dadi autobloccanti non vanno mai sostituiti con dadi comuni (non bloccanti) in quanto potrebbero allentarsi e vibrare sganciando così l'asta di collegamento.

AVVERTENZA

Se l'asta di collegamento dello sterzo si sgancia, l'imbarcazione può compiere una curva completa, improvvisa e brusca. Questa azione violenta può causare la caduta fuori bordo dei passeggeri con possibili gravi infortuni anche letali.



obg6f

INTERRUTTORE DEL CAVO SALVAVITA

1 Lo scopo dell'interruttore del cavo salvavita è di spegnere il motore quando l'operatore si sposta dalla sua postazione a distanza tale da attivarlo (come ad esempio in caso di espulsione accidentale dalla postazione di guida). Sono dotati di interruttore del cavo salvavita i fuoribordi con maniglia della barra ed alcuni telecomandi. L'interruttore del cavo salvavita può anche essere installato come accessorio - generalmente sul cruscotto o sul lato adiacente alla postazione dell'operatore.

2 Il cavo salvavita è di lunghezza compresa tra 122 e 152 cm quando è completamente esteso, ed è provvisto ad una estremità di un elemento da inserire nell'interruttore e all'altra estremità di un gancio che serve a collegare l'interruttore all'operatore. Il cavo è fatto a spirale al fine di impedire che rimanga impigliato negli oggetti circostanti. È fabbricato in modo tale da minimizzare le probabilità di attivazione accidentale dell'interruttore quando il cordino è teso, in caso l'operatore decida di muoversi, rimanendo tuttavia nell'area circostante la postazione di guida. Se si desidera accorciare il cavo, avvolgerlo intorno al polso o ad una gamba dell'operatore, o legarlo con un nodo.

INFORMAZIONI GENERALI INTERRUTTORE DEL CAVO SALVAVITA (SEGUITO)

Prima di procedere, leggere le seguenti informazioni di sicurezza:

Importanti informazioni di sicurezza: lo scopo dell'interruttore del cavo salvavita è di spegnere il motore quando l'operatore si sposta dalla sua postazione a distanza tale da attivarlo. Ciò potrebbe succedere se l'operatore cade fuori bordo o si sposta all'interno dell'imbarcazione a distanza sufficiente da attivare l'interruttore. Le espulsioni accidentali dalla postazione di guida e le cadute fuori bordo sono più probabili in alcuni tipi di imbarcazioni, come i canotti con fiancate basse o le imbarcazioni per la pesca al branzino, i motoscafi ad alte prestazioni e le imbarcazioni leggere da pesca con timone azionato manualmente. Le espulsioni accidentali e le cadute fuori bordo possono anche verificarsi in caso di uso scorretto dell'imbarcazione, come ad esempio sedersi sugli schienali o sulle frigate o sostare in piedi a velocità da planata, sedersi su ponti da pesca elevati, navigare a velocità da planata in acque basse o infestate da ostacoli, rilasciare il timone o maniglia della barra quando tira in una direzione, consumare alcoolici o sostanze stupefacenti o effettuare manovre spericolate ad alta velocità.

Nonostante l'attivazione dell'interruttore del cavo salvavita provochi lo spegnimento immediato del motore, l'imbarcazione continua ad avanzare per un certo tratto a seconda della velocità di navigazione e del grado di virata al momento dello spegnimento. In nessun caso, tuttavia, l'imbarcazione compirà un giro completo. Mentre l'imbarcazione continua ad avanzare, può investire chiunque si trovi lungo la traiettoria causando lesioni della medesima entità di quelle causate da un'imbarcazione a motore acceso.

Si raccomanda calorosamente di istruire gli altri occupanti dell'imbarcazione in merito alle procedure di avvio e di guida dell'imbarcazione qualora dovessero assumerne il comando in caso di emergenza (come ad esempio, in caso di espulsione accidentale dell'operatore).

AVVERTENZA

Nell'eventualità che l'operatore cada fuori dall'imbarcazione, si può ridurre notevolmente il rischio di investire accidentalmente l'operatore spegnendo immediatamente il motore. Collegare sempre in modo corretto entrambe le estremità del cavo salvavita: una all'interruttore di arresto e l'altra all'operatore.

Durante la navigazione potrebbe verificarsi l'attivazione accidentale o involontaria dell'interruttore del cavo salvavita. Ciò potrebbe causare una o più delle seguenti situazioni potenzialmente pericolose:

1. Gli occupanti potrebbero essere scaraventati in avanti a causa di arresto improvviso dell'imbarcazione. Ciò è particolarmente pericoloso per coloro che si trovano nella parte anteriore dell'imbarcazione, poiché potrebbero essere scaraventati oltre la prua e investiti dall'elica o dalla scatola degli ingranaggi.
2. Arresto improvviso e perdita di controllo direzionale in acque tempestose o in presenza di forti venti e correnti.
3. Perdita di controllo durante l'ormeggio.

AVVERTENZA

Al fine di evitare lesioni gravi anche letali causate dalla forza di decelerazione a seguito di attivazione accidentale o involontaria dell'interruttore del cavo salvavita, l'operatore dell'imbarcazione non deve mai lasciare la propria postazione di guida senza prima sganciare il cavo salvavita dell'interruttore.



PROTEZIONE DELLE PERSONE IN ACQUA

Durante la navigazione

È molto difficile per chiunque si trovi in acqua agire rapidamente per evitare un'imbarcazione diretta sulla propria traiettoria, anche se a bassa velocità.

Rallentare sempre e fare estrema attenzione ogni volta che si naviga in un'area in cui vi possono essere persone in acqua.

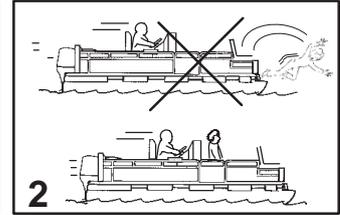
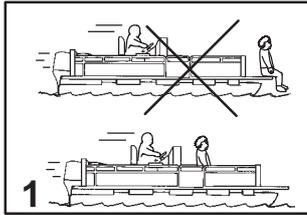
Ogni volta che un'imbarcazione è in movimento e il fuoribordo è in folle, l'acqua esercita una forza tale sull'elica da farla rotare. La rotazione dell'elica in folle può causare gravi lesioni.

Quando l'imbarcazione è stazionaria

Mettere in folle l'imbarcazione e spegnere il motore prima di permettere ai passeggeri di nuotare o di sostare in acqua vicino all'imbarcazione.

AVVERTENZA

Spegnere immediatamente il motore quando c'è qualcuno nei pressi dell'imbarcazione in quanto è possibile causare seri infortuni alle persone in acqua se queste entrano in contatto con un'elica in rotazione,, un'imbarcazione in movimento, un cambio in movimento o un qualsiasi dispositivo collegato ad un'imbarcazione in movimento o agli ingranaggi.



obh2f

AVVISO PER LA SICUREZZA DEI PASSEGGERI - IMBARCAZIONI CON PONTE/PONTONE

Quando l'imbarcazione è in movimento, osservare l'ubicazione di tutti i passeggeri. Non permettere ai passeggeri di sostare né utilizzare sedili non designati per navigazione a velocità superiore al minimo poiché potrebbero essere scaraventati fuori bordo oltre la prua a causa di un rallentamento improvviso, come potrebbe verificarsi qualora si incroci un'onda o scia di grosse dimensioni, oppure in caso di riduzione di velocità o di cambiamento di direzione repentino. Cadendo in mare oltre la prua tra due pontoni, si potrebbe essere investiti dal fuoribordo.

1 Imbarcazioni con ponte scoperto a prua:

È proibito sostare sul ponte davanti alla ringhiera quando l'imbarcazione è in movimento. Assicurarsi che tutti i passeggeri rimangano dietro la ringhiera o paratia.

Chiunque soste sul ponte anteriore può essere scaraventato facilmente fuoribordo e se si rimane seduti a prua lasciando penzolare le gambe oltre il bordo dell'imbarcazione, si potrebbe essere trascinati in acqua da un'onda.

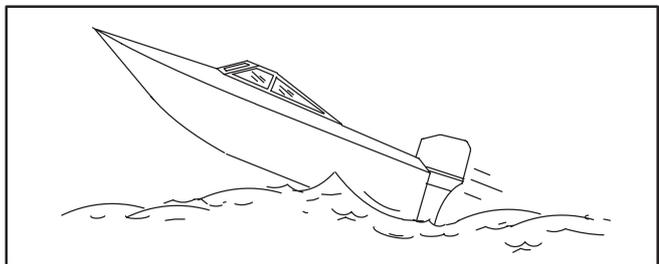
2 Imbarcazioni con sedili da pesca a piedestallo montati a prua:

Questo tipo di sedile da pesca non è concepito per essere usato quando l'imbarcazione naviga a velocità superiore al minimo o a pesca da traina. Se l'imbarcazione naviga a velocità sostenuta, occupare soltanto i sedili designati per tale velocità.

I passeggeri che occupano sedili a piedestallo potrebbero essere scaraventati oltre la prua in caso di riduzione improvvisa della velocità dell'imbarcazione.

AVVERTENZA

Per evitare lesioni gravi e potenzialmente letali dovute a cadute fuori bordo da un ponte o pontone di prua e all'essere investiti dal fuoribordo, non sostare sul bordo anteriore del ponte e rimanere seduti quando l'imbarcazione è in movimento.



obu1f

SALTO DI ONDE E SCIE

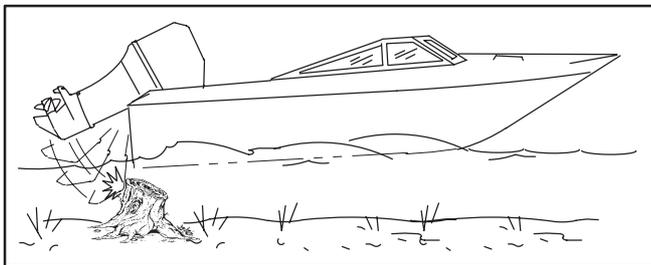
L'uso di imbarcazioni da diporto in presenza di onde e scie è considerato di normale amministrazione. Tuttavia, quando questo tipo di attività viene svolta a velocità tale da causare il sollevamento parziale o totale dello scafo fuori dall'acqua, esistono determinati rischi, in particolare nel momento in cui l'imbarcazione rientra a contatto con l'acqua.

La preoccupazione principale è dovuta alla possibilità che l'imbarcazione cambi direzione durante un salto. In tal caso, l'ammarraggio potrebbe causare una virata repentina in una nuova direzione. A seguito di un tale cambiamento improvviso di direzione, gli occupanti potrebbero essere scaraventati dalle loro postazioni o fuori bordo.

Esiste anche un'altra conseguenza pericolosa risultante dal salto di onde o scie. Se la prua viene inclinata ad una certa angolazione quando l'imbarcazione compie il salto, al contatto con l'acqua l'imbarcazione si può appurare per un istante. In tal caso, l'imbarcazione si arresta quasi istantaneamente scaraventando gli occupanti in avanti. È inoltre possibile che l'imbarcazione effettui una virata repentina su di un lato.

AVVERTENZA

Evitare gravi lesioni anche letali risultanti dall'essere scaraventati all'interno o all'esterno dell'imbarcazione a seguito del salto di un'onda o di una scia. Evitare di saltare onde o scie qualora sia possibile. Impartire l'ordine a tutti gli occupanti di accucciarsi ed afferrare saldamente le impugnature presenti sull'imbarcazione in caso di salto di onda o scia.



ob1f

INFORMAZIONI GENERALI

COLLISIONE CON OGGETTI SOMMERSI

Durante la navigazione in acque basse o qualora si sospetti di essere in presenza di oggetti sommersi che potrebbero collidere con il fuoribordo o con la carena dell'imbarcazione, è necessario ridurre la velocità e procedere con cautela. **La cosa più importante da fare al fine di ridurre il più possibile il rischio di lesioni e danni dovuti alla collisione con oggetti galleggianti o sommersi consiste nel controllare la velocità dell'imbarcazione. In questo tipo di situazione, l'imbarcazione deve essere mantenuta a velocità minima da planata (25-40 km/h [15 - 25 MPH]).**

AVVERTENZA

Per evitare lesioni gravi anche letali qualora il fuoribordo venga scaraventato tutto o in parte all'interno dell'imbarcazione a seguito di collisione con oggetti galleggianti o sommersi, mantenere una velocità massima non superiore alla velocità minima di planata.

La collisione con oggetti galleggianti o sommersi potrebbe provocare un numero infinito di situazioni, tra le quali:

- Il fuoribordo potrebbe distaccarsi, tutto o in parte, dallo specchio di poppa ed essere scaraventato all'interno dell'imbarcazione.
- L'imbarcazione potrebbe dirigersi improvvisamente in una nuova direzione. Un cambiamento repentino di direzione potrebbe scaraventare coloro che si trovano a bordo fuori dalle loro postazioni o fuori bordo.
- Una rapida riduzione di velocità. Ciò potrebbe far sobbalzare coloro che si trovano a bordo in avanti o perfino fuori bordo.
- Danni al fuoribordo e/o all'imbarcazione.

COLLISIONE CON OGGETTI SOMMERSI

Tenere sempre a mente che la cosa più importante da fare per evitare di subire lesioni o di danneggiare l'imbarcazione e il motore è controllare la velocità dell'imbarcazione. Quando ci si trova in presenza di ostacoli sommersi, l'imbarcazione deve essere mantenuta a velocità minima da planata.

Se si entra in collisione con un oggetto sommerso, spegnere il motore non appena possibile e controllare se vi sono componenti del fuoribordo rotti o allentati. Se si nota o si sospetta la presenza di danni, occorre fare ispezione, ed eventualmente riparare, il fuoribordo da un concessionario autorizzato.

Occorre inoltre controllare che lo scafo e lo specchio di poppa dell'imbarcazione non presentino crepe e che non vi siano perdite di acqua.

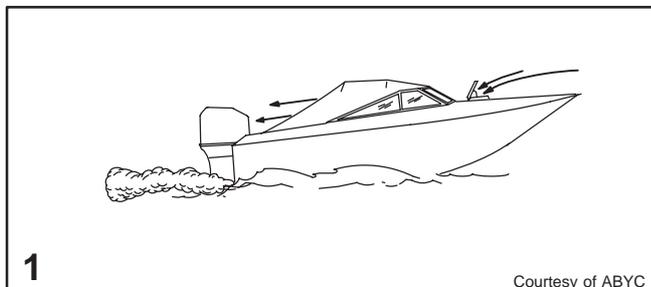
L'uso del fuoribordo danneggiato potrebbe arrecare danni ad altri componenti del fuoribordo e influire sul controllo dell'imbarcazione. Qualora sia assolutamente necessario continuare a navigare con il fuoribordo danneggiato, ridurre la velocità al minimo.

AVVERTENZA

Evitare gravi lesioni anche letali dovute alla perdita di controllo dell'imbarcazione. Se si continua ad usare l'imbarcazione dopo aver subito gravi danni a seguito di collisione, si potrebbe verificare un malfunzionamento improvviso dei componenti del fuoribordo, con o senza susseguenti impatti. Al fine di evitare una tale situazione, è necessario far ispezionare, e se necessario riparare, il fuoribordo.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per motori fuoribordo dotati di maniglia della barra

Qualora venga scontrato un ostacolo a velocità da planata e il fuoribordo non sia fissato allo specchio di poppa con bulloni passanti e con le viti di fissaggio del supporto di poppa, potrebbe distaccarsi dallo specchio di poppa ed eventualmente essere scaraventato all'interno dell'imbarcazione.



1

Courtesy of ABYC

EMISSIONI DI SCARICO

Rischio di avvelenamento da monossido di carbonio

Il monossido di carbonio è presente nei fumi di scarico di tutti i motori a combustione interna, compresi fuoribordi, unità motrici di poppa e entrobordi di imbarcazioni, nonché i generatori che azionano vari accessori di imbarcazioni. Il monossido di carbonio è un gas mortale incolore, inodore e privo di sapore.

I sintomi premonitori di avvelenamento da monossido di carbonio, che non devono essere confusi con mal di mare o intossicazione, includono emicrania, vertigini, letargia e nausea.

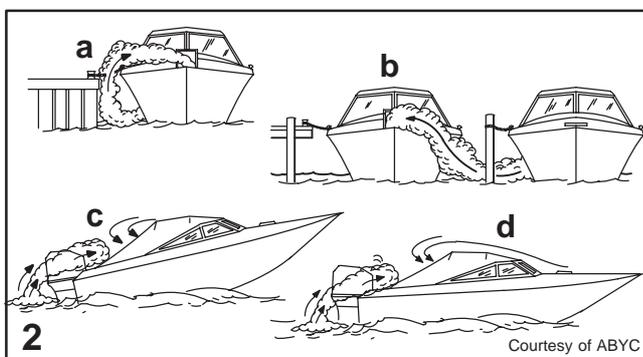
AVVERTENZA

Evitare che vi sia cattiva ventilazione quando il motore è in funzione. L'esposizione prolungata a monossido di carbonio in concentrazioni sufficienti può provocare letargia, lesioni cerebrali o perfino morte.

Ventilazione adeguata

Ventilare la zona passeggeri, aprire le tende laterali e i boccaporti di prua per eliminare eventuali fumi.

1 Esempio di flusso d'aria ottimale attraverso l'imbarcazione



2

Courtesy of ABYC

EMISSIONI DI SCARICO (SEGUITO)

Cattiva ventilazione

In alcune condizioni di funzionamento e/o vento, si può accumulare monossido di carbonio nelle cabine passeggeri o di pilotaggio dotate di paratie permanenti o teloni protettivi con ventilazione insufficiente. Installare uno o più rivelatori di monossido di carbonio in tali aree.

Sebbene tali situazioni siano rare, nelle giornate in cui il mare e il vento sono particolarmente calmi, i nuotatori e i passeggeri sostanti in aree scoperte di un'imbarcazione stazionaria in prossimità di un motore in funzione possono essere esposti a livelli pericolosi di monossido di carbonio.

2 Esempi di cattiva ventilazione:

Quando l'imbarcazione è stazionaria

- Motore in funzione quando l'imbarcazione è ormeggiata in uno spazio confinato.
- Imbarcazione ormeggiata vicino ad un'altra imbarcazione con motore in funzione.

Quando l'imbarcazione è in movimento

- Imbarcazione in navigazione con angolo di assetto troppo elevato a prua.
- Imbarcazione in navigazione senza boccaporti di prua aperti (effetto "tiraggio forzato").

ob12f

SELEZIONE DI ACCESSORI PER IL FUORIBORDO

Gli accessori Mercury Marine Quicksilver o Mercury Precision sono stati progettati e collaudati appositamente per il vostro fuoribordo. Questi accessori sono disponibili presso i concessionari Mercury Marine.

Alcuni accessori non prodotti o venduti dalla Mercury Marine non sono progettati per essere usati con sicurezza con il vostro fuoribordo o il sistema operativo del fuoribordo. Acquistate e leggete i manuali di installazione, funzionamento e di manutenzione per tutti gli accessori selezionati.

AVVERTENZA

Consultare il proprio Concessionario prima di installare gli accessori. L'uso scorretto di accessori accettabili o di accessori inaccettabili può causare seri infortuni, anche letali o mancato funzionamento del prodotto.



INFORMAZIONI GENERALI

obk1f

SUGGERIMENTI PER UNA NAVIGAZIONE SICURA

Per usare l'imbarcazione in modo sicuro, occorre familiarizzare con i regolamenti governativi e le restrizioni pertinenti, e tenere a mente i seguenti suggerimenti.

Usare i dispositivi di galleggiamento. Tenere a portata di mano un dispositivo di galleggiamento di tipo approvato per ciascuna persona a bordo.

Non sovraccaricare l'imbarcazione. La maggior parte delle imbarcazioni sono classificate e certificate in base al carico massimo consentito (peso). (Vedere la targhetta dati dell'imbarcazione). Se in dubbio, contattare il proprio concessionario o il produttore dell'imbarcazione.

Eseguire regolarmente i controlli di sicurezza e la manutenzione necessaria e assicurarsi che tutte le riparazioni siano effettuate correttamente.

Imparare ed osservare tutti i regolamenti e le disposizioni per la navigazione lungo i corsi d'acqua navigabili. Gli operatori di imbarcazioni devono seguire un corso per apprendere ad usare l'imbarcazione in modo sicuro. Per informazioni in merito, rivolgersi ad un centro locale competente.

Accertatevi che tutti i passeggeri siano seduti. Non consentire a nessun passeggero di sedersi o permanere in punti dell'imbarcazione non adatti a tale uso. Tali punti comprendono: gli schienali, le frisate, la poppa, la prua, i ponti, i sedili rialzati per la pesca, qualsiasi sedile rotante per la pesca e qualsiasi punto in cui vi sia il rischio di essere catapultati all'interno dell'imbarcazione o in mare in caso di accelerazione improvvisa, fermata improvvisa, perdita imprevista del controllo dell'imbarcazione o movimento improvviso dell'imbarcazione.

Non guidare mai sotto l'influenza di bevande alcoliche o di stupefacenti in quanto questi influiscono negativamente sulle capacità intellettive e riducono notevolmente i riflessi.

Addestrare altri operatori dell'imbarcazione. Istruire almeno un'altra persona a bordo circa i procedimenti basilari relativi all'avviamento e al funzionamento del fuoribordo a idrogetto e all'uso dell'imbarcazione nell'eventualità che il guidatore non sia in condizioni di guidare o cada in mare.

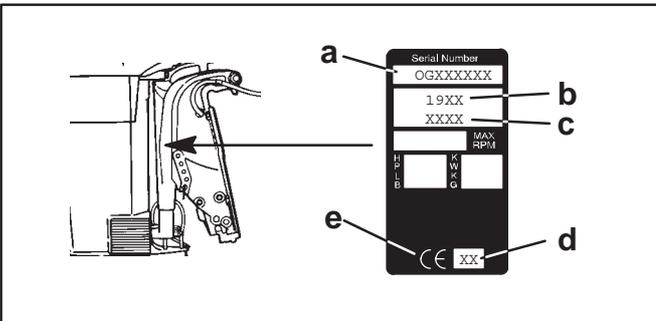
Imbarco di passeggeri. Spegner il motore ogni volta che i passeggeri salgono a bordo, scendono o si trovano vicino al retro (poppa) dell'imbarcazione (elica). Mettere in folle non è sufficiente.

Rimanere sempre vigili. L'operatore dell'imbarcazione è responsabile della manutenzione corretta. La visuale non deve essere impedita, soprattutto in avanti. Nessun passeggero, carico o sedile per la pesca deve bloccare la visuale quando l'imbarcazione naviga oltre la velocità minima.

Non guidare mai l'imbarcazione direttamente dietro a uno sciatore in acqua in caso di caduta dello sciatore. Per esempio, se l'imbarcazione naviga a 40 km/h, può investire in 5 secondi uno sciatore caduto a una distanza di 61 m.

Prestare soccorso agli sciatori caduti. Se l'imbarcazione viene usata per praticare lo sci d'acqua o altre attività simili, fare in modo che lo sciatore caduto rimanga sempre dal lato dell'operatore quando si ritorna a prestargli soccorso. L'operatore non deve mai perdere di vista lo sciatore caduto né raggiungere lo sciatore o qualsiasi persona in acqua navigando in retromarcia.

Riferire immediatamente ogni incidente. Riferire gli incidenti di navigazione alle autorità locali come richiesto dalla legge.



ob19f

REGISTRAZIONE DEL NUMERO DI SERIE

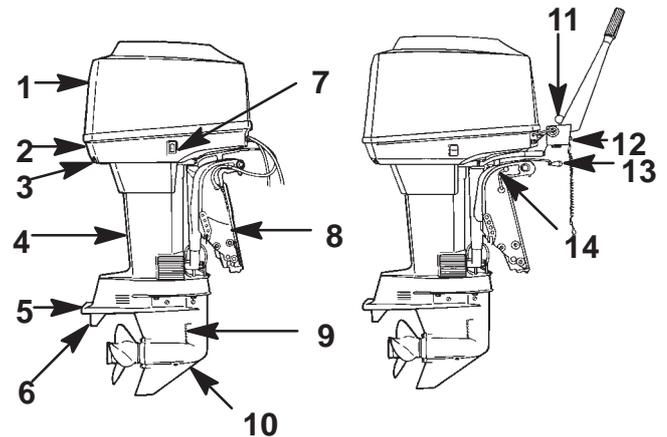
È importante registrare questo numero per riferimenti futuri. Il numero di serie si trova sul fuoribordo come indicato.

- Numero di serie
- Anno modello
- Designazione modello
- Anno di fabbricazione
- Simbolo di omologazione per l'Europa (se pertinente al caso)

obm55f

DATI TECNICI

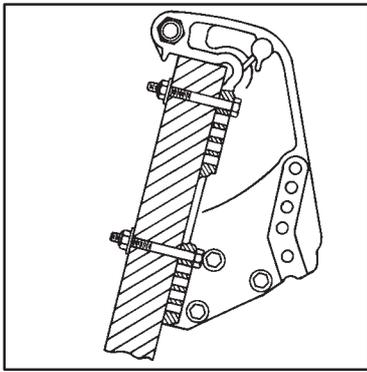
Modelli	60
Potenza in HP	60
Chilowatt	44,7
Velocità ad accelerazione massima	5000-5500 RPM
Velocità minima in marcia avanti	650-700 RPM
Numero di cilindri	3
Cilindrata	965 cc
Alesaggio del cilindro	76 mm
Corsa	71 mm
Candele consigliate	NGK BPZ8H-N-10
Intervallo interelettrodico	1,0 mm
Rapporto dell'ingranaggio Scatola ingranaggi di 83 mm di diametro Scatola ingranaggi di 108 mm di diametro	1,64:1 2,3:1
Benzina consigliata	Fare riferimento alla sezione sul carburante
Olio consigliato	Fare riferimento alla sezione sul carburante
Capacità lubrificante scatola ingranaggi Scatola ingranaggi di 83 mm di diametro Scatola ingranaggi di 108 mm di diametro	340 ml 666 ml
Batteria	465 A spunto massimo (MCA) o 350 A spunto minimo (CCA)



obm2f

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

- Calandra superiore
- Calandra inferiore
- Foro indicatore pompa dell'acqua
- Alloggiamento albero motore
- Piastra antiventilazione
- Pinna di compensazione
- Interruttore ausiliario inclinazione (modelli dotati di regolatore di assetto)
- Supporto specchio di poppa
- Ingresso acqua di raffreddamento
- Alloggiamento ingranaggi
- Impugnatura cambio
- Interruttore del cavo salvavita
- Manopola di regolazione frizione di governo
- Leva di blocco inclinazione (modelli non dotati di regolatore di assetto)



ocf

INSTALLAZIONE

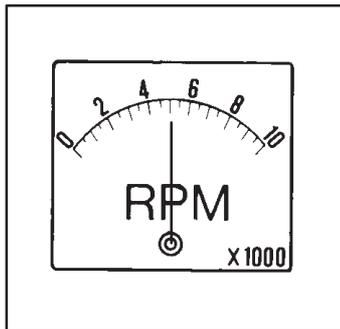
INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

AVVERTENZA

Prima del funzionamento, il fuoribordo deve essere installato correttamente con i quattro bulloni di montaggio indicati. In caso contrario, il fuoribordo potrebbe venire catapultato dalla poppa e provocare gravi infortuni, anche letali o danni a proprietà.

Si consiglia vivamente di far installare il fuoribordo e i relativi accessori dal concessionario per garantire un'installazione corretta e buone prestazioni. Se il fuoribordo viene installato dal proprietario, seguire le istruzioni contenute nel manuale di installazione fornito con il fuoribordo.

Il fuoribordo deve essere fissato alla poppa con i quattro bulloni di montaggio da 1/2 pollici e i controdadi forniti. Installare due bulloni nei fori superiori e due nei fori inferiori.



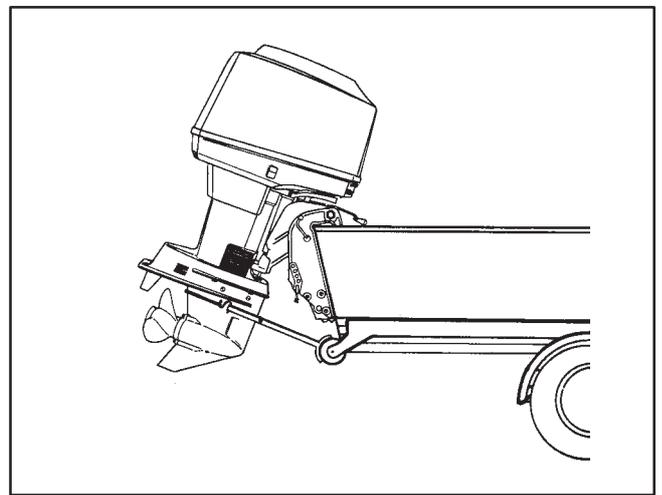
ocb1f

SELEZIONE DELL'ELICA

Per ottenere le migliori prestazioni generali dal vostro fuoribordo e dalla vostra imbarcazione insieme, scegliete un'elica che consenta al motore di funzionare nella metà superiore dei limiti di RPM consigliati per la massima accelerazione quando l'imbarcazione è caricata normalmente (vedi Specifiche). Questa fascia di RPM consente un'accelerazione migliore pur mantenendo il massimo della velocità.

Se determinati cambiamenti provocano il calo di RPM al di sotto della fascia consigliata (per esempio, temperature più elevate, maggiore umidità atmosferica, funzionamento ad altitudini più elevate, carico maggiore nell'imbarcazione o fondo/alloggiamento ingranaggi sporco), potrà essere necessario cambiare o pulire l'elica per mantenere le prestazioni ottimali e garantire la durata del fuoribordo.

Controllare l'RPM a massima accelerazione mediante un contagiri accurato e con il motore in condizioni di virata bilanciata (virata uguale in entrambe le direzioni), senza che l'elica giri a vuoto.



ocf

TRASPORTO

TRASPORTO DELL'IMBARCAZIONE DEL FUORIBORDO

Trainate l'imbarcazione con il fuoribordo inclinato verso il basso (posizione verticale di funzionamento).

Qualora sia necessaria ulteriore distanza da terra, il fuoribordo deve essere inclinato verso l'alto mediante un apposito supporto accessorio. Per raccomandazioni in merito, consultare il proprio concessionario. Una maggiore distanza da terra può essere necessaria per l'attraversamento di binari ferroviari, passi carrabili e in caso di sobbalzi del rimorchio.

IMPORTANTE: non fare affidamento sul sistema di regolazione assetto/inclinazione o sulla leva di supporto inclinazione per mantenere la necessaria distanza da terra durante il traino. La leva di supporto non è in grado di sostenere il fuoribordo durante il traino.

Innestare la marcia avanti per impedire che l'elica giri liberamente.

ocf

CARBURANTE E OLIO

ocb6f

CONSIGLI SULLA BENZINA

Raccomandazioni per Stati Uniti e Canada

Usare benzina di buona marca, senza piombo, per autovetture, con numero di ottano minimo dichiarato pari a 87. Per mantenere l'interno del motore maggiormente pulito, si raccomanda l'uso di benzina di grado medio contenente una sostanza per la depurazione degli iniettori di carburante. Non si raccomanda l'uso di benzina contenente piombo.

Raccomandazioni per gli altri Paesi

Usare benzina senza piombo per automobili di buona marca con numero di ottano minimo pari a 90. Si consiglia l'uso di benzina per automobili contenente sostanze detergenti per iniettori di carburante per maggior pulizia dei componenti interni del motore. L'uso di benzina con piombo è accettabile in aree ove la benzina senza piombo non è disponibile.

Alcool

Non si raccomanda di usare benzina contenente alcool poiché l'alcool potrebbe danneggiare il sistema di alimentazione. In genere, nelle aree in cui è disponibile soltanto benzina contenente alcool, la benzina usata non deve contenere oltre il 10% di etanolo o il 5% di metanolo e si raccomanda di utilizzare un filtro di separazione dell'acqua dal carburante.

Qualora si usi benzina contenente alcool o si sospetti che la benzina usata contenga alcool, ispezionare con maggior frequenza il sistema di alimentazione, controllando visualmente che non vi siano perdite di carburante o anomalie.

La benzina contenente alcool potrebbe causare i seguenti problemi al fuoribordo ed al sistema di alimentazione:

- Corrosione delle parti metalliche.
- Deterioramento degli elastometri e delle parti di plastica.
- Logorio e danni ai componenti interni del motore.
- Difficoltà durante l'accensione e la guida.
- Tampone di vapore o alimentazione insufficiente.

Alcuni di tali effetti negativi sono dovuti alla tendenza della benzina contenente alcool ad assorbire umidità dall'aria creando una fase di acqua e alcool che si separa dalla benzina all'interno del serbatoio.

Gli effetti negativi dell'alcool sono più gravi in presenza di metanolo e sono peggiori se il contenuto di alcool è elevato.



CARBURANTE E OLIO

oec13f

RACCOMANDAZIONI IN MERITO ALL'USO DELL'OLIO

Per questo motore si raccomanda di usare olio Mercury o Quicksilver Premium TC-W3 per motori a 2 tempi. Per maggior protezione e lubrificazione, si raccomanda di utilizzare olio Mercury o Quicksilver Premium Plus TC-W3 per motori a 2 tempi. In caso non sia disponibile olio per motori fuoribordo Mercury o Quicksilver, utilizzare un'altra marca di olio per motori fuoribordo a 2 tempi con certificazione NMMA TC-W3. Utilizzando olio di qualità inferiore, si potrebbero causare gravi danni al motore.

oeg4f

MISCELA BENZINA/OLIO PER IL RODAGGIO DEL MOTORE NUOVO

Quando si rifornisce il serbatoio di carburante per la prima volta, usare una miscela 50:1 (2%) di benzina/olio. Per i rapporti di miscelatura, consultare la tabella sottostante. L'uso di questa miscela di carburante unitamente all'olio del sistema a iniezione di olio garantirà una lubrificazione adeguata durante il periodo di rodaggio del motore.

Dopo aver utilizzato tutta la miscela di carburante di rodaggio, non sarà più necessario aggiungere olio alla benzina.

Nota: alla fine del rodaggio, controllare visualmente se il livello dell'olio nel serbatoio di iniezione è diminuito. Il consumo di olio indica che il sistema di iniezione funziona correttamente.

oeh2f

TABELLA DEL RAPPORTO DI MISCELAZIONE BENZINA/OLIO PER IL RODAGGIO

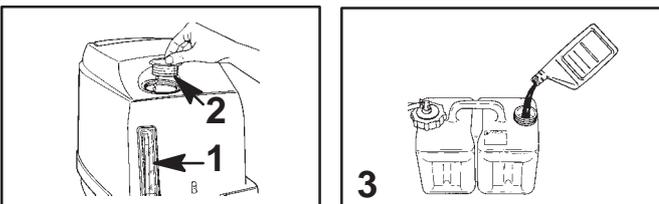
Rapporto benzina/olio	3.8 litri benzina	11.5 litri benzina	23 litri benzina
50:1 (2%)	89 ml olio	237 ml olio	473 ml olio

oer1f

MISCELAZIONE DI BENZINA E OLIO

Serbatoio portatile - Versare 4 litri di benzina nel serbatoio. Aggiungere la giusta quantità di olio e miscelare accuratamente. Aggiungere il resto della benzina.

Serbatoio incorporato - Usando un imbuto, versare lentamente la giusta quantità di olio unitamente alla benzina fino a riempire il serbatoio.



oem9f

RIEMPIMENTO DEL SISTEMA AD INIEZIONE D'OLIO

1 Controllate il livello dell'olio mediante la spia di livello posta sulla parte anteriore del fuoribordo.

2 Rimuovete il tappo e riempite il serbatoio di olio. Il serbatoio dell'olio ha una capacità di 3,2 litri. Reinstallare il tappo di rabbocco e serrarlo strettamente.

RIFORMIMENTO DEL SERBatoio SEPARATO DELL'OLIO (SE PRESENTE)

3 Rimuovere il tappo di rabbocco e riempire il serbatoio di olio. La capacità del serbatoio dell'olio è di circa 11,5 litri.

4 Controllare il livello dell'olio nel serbatoio del sistema di iniezione d'olio del motore (1). Il serbatoio dell'olio dovrebbe essere pieno a metà o oltre. Aggiungere olio se necessario.

IMPORTANTE: assicurarsi che i tappi dei serbatoi dell'olio siano sempre ben avvitati. Eventuali perdite d'aria potrebbero ostruire il flusso dell'olio nel motore.

oee8f

RIFORMIMENTO DEL SERBatoio DI CARBURANTE

AVVERTENZA

Per evitare gravi infortuni anche letali causati da incendio o esplosione di benzina, spegnere sempre il motore e NON fumare né sostare in presenza di fiamme libere o scintille durante il rifornimento dei serbatoi di carburante.

Rifornire i serbatoi di carburante all'esterno, lontano da calore, scintille o fiamme libere.

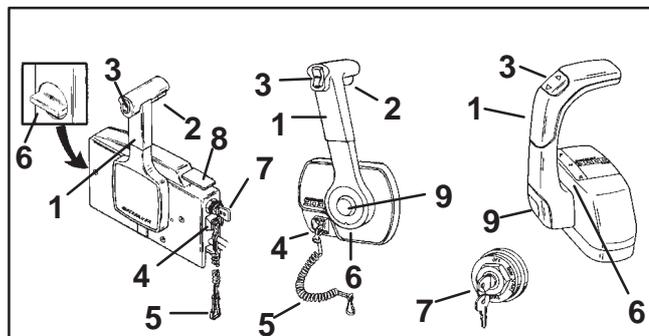
Rimuovere i serbatoi portatili di carburante dall'imbarcazione per riempirli.

Prima di riempire i serbatoi spegnere sempre il motore.

Non riempire completamente i serbatoi di carburante. Lasciare vuoto circa il 10% del volume complessivo del serbatoio. Poiché il carburante si espande con l'aumento della temperatura, se il serbatoio è completamente pieno, quando il carburante è sotto pressione si potrebbero verificare delle perdite.

Collocamento del serbatoio portatile di carburante nell'imbarcazione

Collocare il serbatoio di carburante nell'imbarcazione in modo che lo sfuocato del serbatoio rimanga in posizione più elevata del livello del carburante in normali condizioni di funzionamento dell'imbarcazione.



ogf

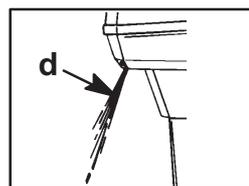
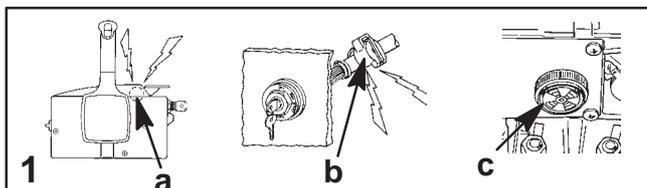
CARATTERISTICHE E COMANDI

oge11f

CARATTERISTICHE DEL TELECOMANDO

La maggior parte delle imbarcazioni è dotata di uno dei telecomandi Mercury Precision o Quicksilver qui illustrati. Se il telecomando in dotazione è di tipo diverso, rivolgersi al proprio concessionario per una descrizione delle funzioni e delle caratteristiche di funzionamento del telecomando in questione.

- 1 Leva di controllo - Marcia avanti, Folle, Retromarcia
- 2 Leva di disinnesto folle
- 3 Interruttore di regolazione trim/inclinazione (se in dotazione) - Fare riferimento alle istruzioni di funzionamento del regolatore di assetto.
- 4 Interruttore del cavo salvavita - Leggere le avvertenze e informazioni di sicurezza relative all'uso dell'interruttore del cavo salvavita nella sezione "Informazioni di carattere generale".
- 5 Cavo salvavita - Leggere le avvertenze e informazioni di sicurezza relative all'uso dell'interruttore del cavo salvavita nella sezione "Informazioni di carattere generale".
- 6 Regolazione della frizione dell'acceleratore - Per regolare i comandi della console occorre rimuovere il coperchio.
- 7 Interruttore di accensione a chiave - Off (Spento), On (Acceso), Start (Avvio), Starter.
- 8 Leva di regolazione intermedio del minimo - Sollevando la leva si aumenta la velocità minima del motore in folle. Vedere "Avvio del motore" al capitolo Funzionamento.
- 9 Pulsante di sola regolazione acceleratore - Spingendo questo pulsante si può far avanzare la leva di controllo per aumentare la velocità minima del motore senza innestare la marcia. Vedere "Avvio del motore" al capitolo Funzionamento.



ogb35f

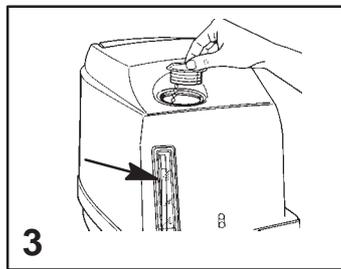
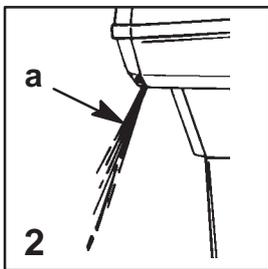
SISTEMA D'ALLARME

1 Il sistema d'allarme del fuoribordo incorpora allarme acustico all'interno dell'imbarcazione. Nei modelli che funzionano con il telecomando, l'allarme acustico può trovarsi (a) all'interno del telecomando stesso oppure (b) collegata all'interruttore a chiave sotto il cruscotto. Nei modelli dotati di maniglia della barra si trova sotto la barra (c).

L'allarme emette un segnale acustico continuo allo scopo di avvertire l'utente in merito a due possibili problemi: surriscaldamento del motore, OPPURE basso livello d'olio nel serbatoio ad iniezione d'olio. Vedere le spiegazioni "2" e "3" qui di seguito.

2 **Surriscaldamento del motore.** Se il motore si surriscalda, la tromba di allarme entra in funzione. Ridurre immediatamente la velocità di crociera al minimo, innestare il fuoribordo in folle e controllare che dal foro indicatore della pompa dell'acqua fuoriesca un flusso d'acqua continuo (d).

Se dal foro indicatore della pompa dell'acqua non fuoriesce acqua (d), oppure se il flusso è intermittente, spegnere il motore e controllare il punto di ingresso dell'acqua per verificare che non vi siano ostruzioni. Se non ve ne sono, ciò potrebbe indicare che la pompa dell'acqua non funziona bene o che il sistema di raffreddamento è ostruito. Far controllare il fuoribordo dal proprio concessionario poiché facendo funzionare il motore surriscaldato lo si potrebbe danneggiare. Fare riferimento alla nota seguente.



CARATTERISTICHE E COMANDI

SISTEMA D'ALLARME

2 Surriscaldamento del motore. (Seguito)

Se dal foro indicatore della pompa dell'acqua (a) fuoriesce un flusso continuo d'acqua ma l'allarme acustico continua a suonare, è probabile che l'acqua di raffreddamento sia ancora insufficiente o che vi sia qualche guasto nel motore. Spegner il motore e farlo controllare dal proprio concessionario poiché facendo funzionare il motore surriscaldato potrebbe danneggiarsi il motore. Fare riferimento alla nota seguente.

Nota: se questo problema dovesse sorgere quando ci si trova lontano da riva, spegnere il motore e lasciare che si raffreddi prima di riavviarlo. Di solito è possibile farlo funzionare a bassa velocità (minimo) per un certo periodo prima che si surriscaldi nuovamente.

Il problema del surriscaldamento deve essere eliminato prima di poter riprendere il funzionamento normale.

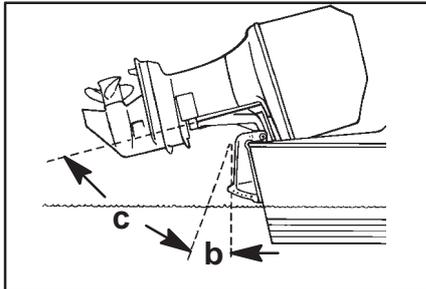
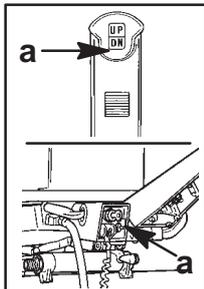
3 Basso livello d'olio nel sistema ad iniezione d'olio. Se quando il fuoribordo è in posizione verticale, il livello dell'olio scende al di sotto della spia di livello posta sulla calandra, l'allarme acustico entra in funzione. La riserva d'olio rimanente consente tuttavia di usare l'imbarcazione per altri 30 minuti a velocità sostenuta. Per le istruzioni in merito al rifornimento d'olio, fare riferimento alla voce Carburante.

LIMITATORE DI GIRI (TUTTI I MODELLI)

Il fuoribordo è provvisto di un limitatore giri che limita la velocità massima del motore allo scopo di proteggere il motore da eventuali danni meccanici.

La velocità eccessiva del motore può essere causata dalla ventilazione dell'elica, da un elica con passo o diametro non corretto, da uno slittamento del mozzo dell'elica o da un'altezza di montaggio del motore non corretta.

Quando il limitatore di giri è attivato, riduce la tensione di ignizione diminuendo temporaneamente la velocità del motore. Una velocità eccessiva (superiore a 5700 giri/min.) può causare un'interruzione del funzionamento dei cilindri per impedire che il fuoribordo funzioni oltre tale limite.



REGOLATORE DI ASSETTO E DI INCLINAZIONE (SE IN DOTAZIONE)

Il fuoribordo è dotato di un Regolatore di assetto/inclinazione chiamato "Power Trim", che consente all'operatore di regolare facilmente la posizione del fuoribordo premendo l'interruttore di regolazione assetto (a). Quando il fuoribordo viene avvicinato al lo specchio di poppa, si dice "trim inserito" o "abbassato"; quando invece allontanato dalla poppa, si dice "trim in fuori" o "alzato". Il termine "assetto" in genere si riferisce alla regolazione del fuoribordo nei primi 20° dell'angolo di movimento (b), che è quello usato durante il funzionamento su un piano. Il termine "inclinazione" in genere si riferisce alla regolazione del fuoribordo in una posizione più elevata, fuori dall'acqua (c). Quando il motore è spento il fuoribordo può essere sollevato fuori dall'acqua. Il fuoribordo può essere sollevato oltre l'angolo di assetto anche al minimo, per esempio durante il funzionamento in acque poco profonde.

Funzionamento del Power Trim

La maggior parte delle imbarcazioni che funzionano con angolo di "assetto" intermedio danno risultati soddisfacenti. Tuttavia, per trarre massimo vantaggio dalle capacità dell'assetto, a può essere preferibile inclinare il fuoribordo completamente in fuori o in dentro. Quando le prestazioni vengono ottimizzate, l'operatore deve assumersi anche maggiore responsabilità, cioè essere consapevole di eventuali pericoli.

REGOLATORE DI ASSETTO E DI INCLINAZIONE (SEGUITO)

Funzionamento con assetto motorizzato (continua)

Il pericolo maggiore consiste in una sensazione di trazione o "torsione" sul volante o sulla barra a mano, che deriva dall'inclinazione del fuoribordo quando l'albero dell'elica non è parallelo alla superficie dell'acqua.

AVVERTENZA

Per evitare infortuni anche letali quando il fuoribordo ha il trim inserito o non inserito oltre le normali condizioni di governo con una trazione sul timone o sulla maniglia della barra in una determinata direzione, mantenere sempre una salda presa sul timone o sulla maniglia. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare la perdita di controllo dell'imbarcazione e del fuoribordo. Di conseguenza, l'imbarcazione potrebbe compiere un'avvitamento o una virata improvvisa molto stretta, che potrebbe catapultare gli occupanti all'interno o all'esterno dell'imbarcazione.

Tenere presente quanto segue;

L'inclinazione verso l'interno o verso il basso può:

1. Far abbassare la prua.
2. Produrre una planata più rapida, specialmente quando il carico è pesante o la poppa è pesante.
3. Migliorare in generale la navigazione in acque mosse.
4. Aumentare la torsione del volante o il governo verso destra (con la normale rotazione destrorsa dell'elica).
5. In eccesso, far abbassare la prua di alcune imbarcazioni fino a flottare con la poppa affondata in planata. Ciò può provocare una virata improvvisa in una direzione, detta virata di prua o sovrasterzo, quando si tenta di virare o quando si incontra un'onda.

TRIMBEKRACHTIGING EN OPKLAPPEN VAN DE MOTOR (VERVOLG)

Werking van trimbekrachtiging (vervolg)

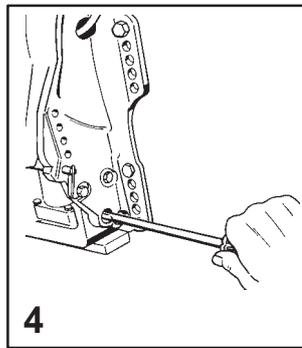
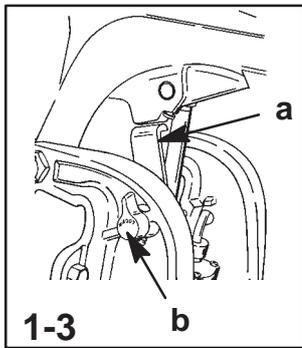
AVVERTENZA

Per evitare gravi infortuni anche letali, regolare il fuoribordo in una posizione di assetto intermedia non appena l'imbarcazione è in planata per evitare di essere scaraventati fuori dall'imbarcazione a causa della perdita di controllo. Non tentare di virare in planata se il fuoribordo è eccessivamente inclinato verso l'interno o verso l'esterno e se si avverte una trazione sul volante o sulla maniglia della barra.

6. In rare circostanze, può essere preferibile limitare l'inclinazione verso l'interno, acquistando un perno d'inclinazione in acciaio inossidabile (Cod. 17-49930A1) dal proprio Concessionario e inserendolo in uno dei fori di regolazione del supporto di poppa. Non utilizzare bulloni che non siano di acciaio inossidabile se non temporaneamente.

L'inclinazione verso l'esterno o verso l'alto può:

1. Far sollevare maggiormente la prua fuori dall'acqua.
2. Aumentare in generale la velocità massima.
3. Aumentare la distanza dal fondale in presenza di oggetti sommersi o in acque poco profonde.
4. Aumentare la torsione del volante o la trazione verso sinistra ad una normale altezza di installazione (con la normale rotazione manuale destrorsa dell'elica).
5. Se eccessiva, far rimbalzare l'imbarcazione o provocare la ventilazione dell'elica.
6. Provocare il surriscaldamento del motore se i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento si trovano sopra la superficie dell'acqua.



ogf

CARATTERISTICHE E COMANDI

ogc5f

REGOLATORE DI ASSETTO E DI INCLINAZIONE (SEGUITO)

Funzionamento del dispositivo di inclinazione

Per inclinare il fuoribordo, spegnere il motore e spingere verso l'alto l'interruttore di trim/inclinazione oppure l'interruttore ausiliario di inclinazione. Il fuoribordo si solleverà finché l'interruttore non viene rilasciato oppure finché non raggiunge la posizione di massima inclinazione.

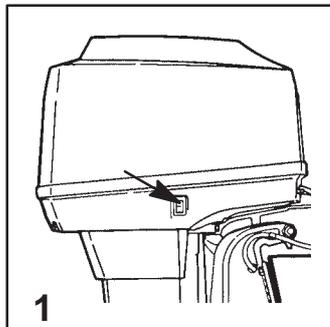
- 1 Inserire la leva di supporto inclinazione (a), ruotando la manopola (b) per portare la leva di supporto verso l'alto.
- 2 Abbassare il fuoribordo fino a farlo appoggiare sulla leva di supporto.
- 3 Disinnestare la leva sollevando il fuoribordo e ruotandola verso il basso. Abbassare il fuoribordo.

Inclinazione manuale

Se non può essere inclinato utilizzando l'interruttore di trim/inclinazione, il fuoribordo può essere inclinato manualmente.

- 4 Girare (3 giri in senso antiorario) la valvola di sblocco inclinazione manuale. Ciò consente l'inclinazione del fuoribordo. Inclinarlo nella posizione desiderata e stringere la valvola.

Nota: la valvola di sblocco inclinazione manuale deve essere stretta prima di mettere in funzione il fuoribordo per impedirne il sollevamento durante la retromarcia.



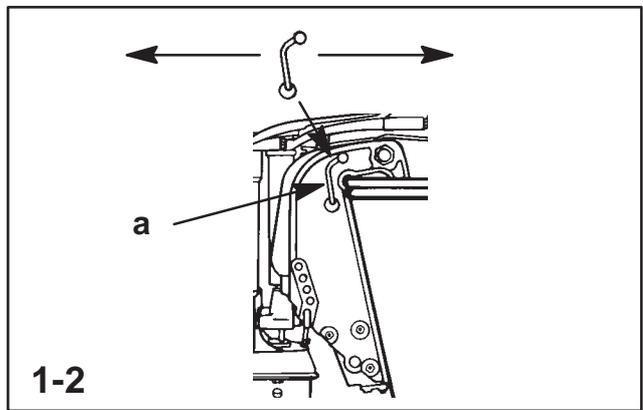
Interruttore di inclinazione ausiliario

- 1 Questo interruttore può essere utilizzato per inclinare il fuoribordo verso l'alto o verso il basso mediante il regolatore di assetto.

Navigazione in acque poco profonde

Quando il fuoribordo viene utilizzato in acque poco profonde, lo si può inclinare il limite massimo di assetto per impedire che tocchi il fondo.

- 1 Ridurre la velocità del motore al di sotto di 2000 RPM.
- 2 Sollevare il fuoribordo, accertandosi che i fori delle prese d'acqua rimangano sempre sommersi.
- 3 Far funzionare il motore solo a bassa velocità. Se la velocità supera i 2000 RPM, il fuoribordo si abbasserà automaticamente al limite massimo di assetto.



ogu8f

SISTEMA DI REGOLAZIONE MANUALE INCLINAZIONE

I modelli non provvisti di regolatore di assetto sono dotati di un sistema di inclinazione che permette all'operatore di inclinare e bloccare facilmente il fuoribordo in qualsiasi posizione, da completamente orizzontale a completamente verticale.

Questo sistema di inclinazione è progettato per essere regolato con il fuoribordo in folle o a motore spento.

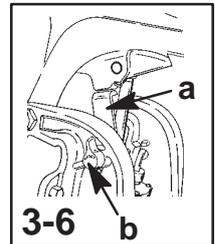
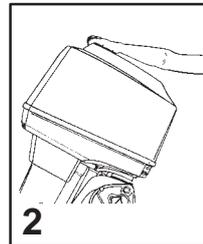
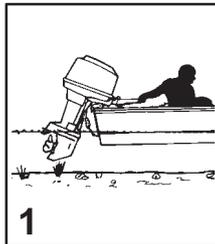
- 1 Prima di utilizzare il fuoribordo, è necessario bloccarlo in posizione inclinata portando la leva di blocco inclinazione (a) nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA).

AVVERTENZA

Prima di azionare il fuoribordo, bisogna bloccarlo in posizione inclinata portando la leva di blocco inclinazione (a) nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA). Qualora non venga eseguita tale operazione, durante la decelerazione o durante il funzionamento a marcia indietro il fuoribordo potrebbe inclinarsi fuoriuscendo dall'acqua e si potrebbe pertanto perdere il controllo dell'imbarcazione. La perdita di controllo dell'imbarcazione può provocare lesioni, anche letali o danni all'imbarcazione stessa.

Procedura basilare di inclinazione

- 2 Portare la leva di blocco inclinazione (a) nella posizione TILT (INCLINATA). Inclinare il fuoribordo fino a che raggiunga la posizione desiderata e bloccarlo in posizione riportando la leva di blocco nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA).



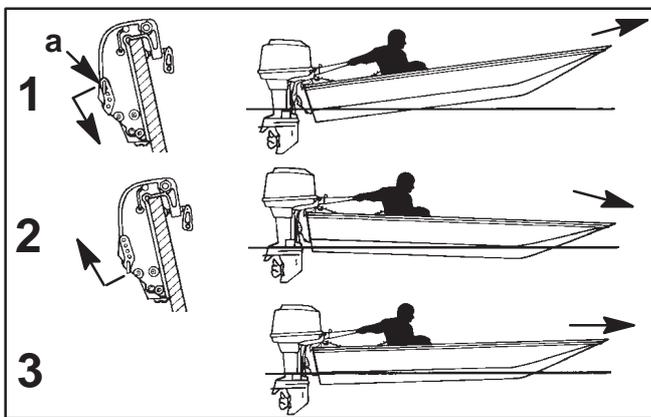
ogu16f

SISTEMA DI REGOLAZIONE MANUALE INCLINAZIONE NAVIGAZIONE IN ACQUE BASSE

- 1 Durante la navigazione in acque basse, il fuoribordo può essere regolato e bloccato ad un angolo di inclinazione più elevato. Quando il fuoribordo si trova in posizione sollevata per il funzionamento in acque basse, occorre farlo funzionare a bassa velocità. Mantenete sommersi i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento e controllare sempre che fuoriesca un flusso d'acqua continuo attraverso il foro indicatore della pompa dell'acqua.

Inclinazione del fuoribordo nella posizione di massima elevazione

- 2 Spegnere il motore. Portare la leva di blocco inclinazione nella posizione TILT (INCLINATA). Afferrare l'impugnatura della calandra superiore e sollevare il fuoribordo fino alla posizione di massima elevazione. Bloccare il fuoribordo in tale posizione portando la leva di blocco inclinazione nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA).
- 3 Innestare la leva di fermo inclinazione (a), spingendo in dentro il fermo metallico (b) e ruotando la manopola (c) in modo che la leva si sposti verso l'alto.
- 4 Abbassare il fuoribordo lasciando che poggi sulla leva di supporto inclinazione.
- 5 Disinserire la leva di fermo inclinazione sollevando il fuoribordo dalla leva di supporto e ruotando la leva verso il basso. Abbassare il fuoribordo.
- 6 Portare la leva di blocco inclinazione nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA).



CARATTERISTICHE E COMANDI

ogu111

SISTEMA DI INCLINAZIONE MANUALE (SEGUITO)

Regolazione dell'angolo di navigazione

L'angolazione verticale del fuoribordo viene regolata cambiando la posizione del perno di inclinazione (a) negli appositi cinque fori di regolazione. Il fuoribordo deve essere bloccato contro il perno di inclinazione portando la leva fermo inclinazione nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA). Quando il fuoribordo è regolato correttamente, l'imbarcazione naviga stabilmente, fornendo prestazioni ottimali con uno sforzo di virata minimo.

Nota: durante la regolazione dell'angolo di navigazione del fuoribordo, fare riferimento alle voci elencate alla pagina seguente.

Il perno di inclinazione dovrebbe essere regolato in modo che il fuoribordo sia posizionato perpendicolarmente all'acqua quando l'imbarcazione funziona a velocità sostenuta. Ciò consente all'imbarcazione di navigare parallelamente alla superficie dell'acqua.

I passeggeri ed il carico devono essere sistemati in modo che il peso sia distribuito equamente.

- 1 Angolazione elevata (Poppa affondata - Prua elevata)
- 2 Angolazione insufficiente (Poppa elevata - Prua affondata)
- 3 Angolazione corretta (Prua leggermente elevata)

ogu12f

SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE

Regolazione dell'angolo di navigazione (seguito)

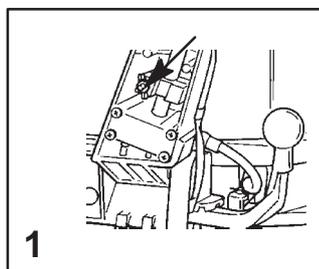
Prima di regolare l'angolo di navigazione del fuoribordo, considerare attentamente i punti seguenti.

Avvicinando il fuoribordo alla poppa dell'imbarcazione, si ottengono i seguenti risultati:

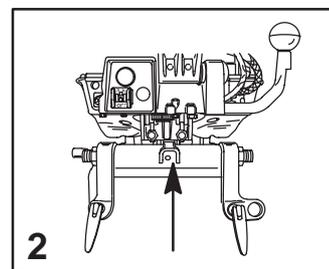
1. Abbassamento della prua.
2. Uno slittamento repentino, in special modo se l'imbarcazione ha un carico pesante o è pesante a poppa.
3. Un miglioramento generale della navigazione in acque mosse.
4. Un miglioramento della torsione di virata o governo destrorso (con l'elica di rotazione destrorsa normale).
5. Se la regolazione è eccessiva, in alcune imbarcazioni può provocare un abbassamento della prua fino ad un punto tale da farla sommergere mentre l'imbarcazione si trova in posizione orizzontale. Ciò potrebbe causare una rotazione improvvisa nelle direzioni dette "virata di prua" o "governo eccessivo" qualora si tenti di virare o si incontri un'onda di notevoli proporzioni.

Allontanando il fuoribordo dalla poppa dell'imbarcazione, si ottengono i seguenti risultati:

1. Sollevamento della prua fuori dall'acqua.
2. In genere, un incremento della velocità massima.
3. Maggior spazio di manovra in corrispondenza di oggetti sommersi o di un fondale poco profondo.
4. Miglioramento della torsione di virata o governo destrorso con il fuoribordo installato ad altezza normale (con l'elica di rotazione destrorsa normale).
5. Se la regolazione è eccessiva, può far piastrellare l'imbarcazione (rimbalzamento) o può causare una ventilazione dell'elica.



1



2

ogu2f

REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE DELLA MANIGLIA DELLA BARRA DELL'ACCELERATORE - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA

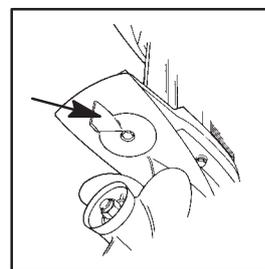
1 Girate il dado ad alette per impostare e mantenere l'acceleratore alla velocità desiderata.

REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE DI VIRATA - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA

2 Regolazione della frizione di virata - Regolare la manopola fino a che la maniglia della barra fornisca la frizione desiderata.

AVVERTENZA

Per evitare gravi infortuni o morte causati dalla perdita di controllo dell'imbarcazione, mantenete una frizione di virata tale da impedire al fuoribordo di eseguire una virata completa se la barra a mano viene rilasciata.



ogu2f

REGOLAZIONE DELLA PINNA DI COMPENSAZIONE

La torsione di virata dell'elica può far "tirare" l'imbarcazione in una direzione. Questa torsione normalmente è dovuta al fatto che l'assetto del fuoribordo non è impostato in modo che l'albero dell'elica sia parallelo alla superficie dell'acqua. La pinna di compensazione può in molti casi compensare questa torsione e può essere regolata entro certi limiti per ridurre un governo ineguale.

Nota: la regolazione della pinna di compensazione ha un effetto minimo sulla torsione se il fuoribordo è installato con la piastra di antiventilazione a circa 50 mm o più dal fondo dell'imbarcazione.

Modelli non dotati di regolatore di assetto

Fare funzionare l'imbarcazione alla normale velocità di crociera, con l'assetto nella posizione desiderata, installando il perno d'inclinazione nel foro desiderato. Girare l'imbarcazione verso sinistra e verso destra e osservare in quale direzione gira più facilmente.

Se è necessario effettuare una regolazione, allentare il bullone della pinna di compensazione e regolare gradualmente. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso sinistra, spostare l'estremità posteriore della pinna di compensazione verso sinistra. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso destra, spostare l'estremità verso destra. Serrare nuovamente il bullone e riprovare.

Modelli dotati di regolatore di assetto

Fare funzionare l'imbarcazione alla normale velocità di crociera, con l'assetto nella posizione desiderata. Girare l'imbarcazione verso sinistra e verso destra e osservare in quale direzione gira più facilmente.

Se è necessario effettuare una regolazione, allentare il bullone della pinna di compensazione e regolare gradualmente. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso sinistra, spostare l'estremità posteriore della pinna di compensazione verso sinistra. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso destra, spostare l'estremità verso destra. Serrare nuovamente il bullone e riprovare.

FUNZIONAMENTO

ofa2f

ELENCO DEI CONTROLLI PRECEDENTI ALL'AVVIO

- L'operatore è al corrente delle procedure corrette di navigazione, uso e funzionamento dell'imbarcazione.
- A bordo si trova un salvagente di tipo approvato e di misura adatta per ogni passeggero. Per legge, i salvagenti devono essere sempre tenuti a portata di mano..
- È disponibile un salvagente a ciambella o un cuscino galleggiante da gettare a una persona in acqua.
- Occorre essere al corrente della capacità massima di carico. Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici dell'imbarcazione.
- Controllare il rifornimento di carburante e il livello dell'olio (per i modelli ad iniezione d'olio).
- Sistemare i passeggeri ed il carico nell'imbarcazione in modo che il peso sia distribuito equamente e tutti siano seduti al posto giusto.
- Informare qualcuno su dove ci si intende recare e l'ora in cui si prevede di ritornare.
- È illegale usare un'imbarcazione sotto l'effetto di alcoolici o di sostanze stupefacenti o farmaci.
- Occorre essere a conoscenza del corso d'acqua e dell'area in cui si intende navigare; alte o basse maree, correnti, sabbia, rocce e altri pericoli.
- Eseguire i controlli menzionati nella sezione Programma di controllo e di manutenzione. Consultare la sezione sulla manutenzione.

onf2f

FUNZIONAMENTO A TEMPERATURE DA CONGELAMENTO

Quando la temperatura è intorno al punto di congelamento, occorre mantenere il fuoribordo inclinato verso il basso in modo che la scatola degli ingranaggi sia sommersa. Ciò evita che l'acqua intrappolata nella scatola degli ingranaggi si congeli causando eventuali danni alla pompa dell'acqua e ad altri componenti.

Se vi è possibilità di formazione di ghiaccio sull'acqua, il fuoribordo va rimosso dall'imbarcazione e drenato completamente. Se si forma del ghiaccio a livello dell'acqua all'interno dell'albero motore del fuoribordo, può bloccare il flusso dell'acqua verso il motore con possibili danni.

one3f

FUNZIONAMENTO IN ACQUA SALATA O INQUINATA

Si consiglia di lavare i passaggi dell'acqua all'interno del fuoribordo con acqua dolce dopo la navigazione in acqua salata o inquinata. Ciò impedisce che un accumulo di depositi ostruisca i passaggi. Fare riferimento alla procedura di lavaggio del sistema di raffreddamento nella sezione sulla manutenzione.

Se il fuoribordo è ormeggiato in acqua, inclinare sempre il fuoribordo in modo che la scatola degli ingranaggi resti completamente fuori dell'acqua (eccetto a temperature da congelamento) quando non è in uso.

Dopo ogni uso lavate l'esterno del fuoribordo e lo sbocco di scarico dell'elica e del cambio con acqua dolce. Una volta al mese spruzzate Mercury Precision o Quicksilver Corrosion Guard sull'esterno del complesso motore, sui componenti elettrici ed altre superfici di metallo ogni mese (non spruzzate sugli anodi di controllo della corrosione in quanto ne ridurrebbe l'efficacia).

onb2f

FUNZIONAMENTO AD ELEVATE ALTITUDINI

Il funzionamento del fuoribordo ad altitudini superiori a 750 m sopra il livello del mare potrebbe richiedere il cambiamento del getto del carburatore e/o un passo dell'elica diverso. Consultare il proprio concessionario. Ciò serve ad evitare che la normale riduzione delle prestazioni diventi eccessiva a causa di una miscela di carburante eccessivamente ricca dovuta alla mancanza di ossigeno nell'aria.

IMPORTANTE: per evitare gravi danni al motore causati da una miscela di carburante troppo povera, **NON** utilizzare il fuoribordo (se i getti sono stati sostituiti per l'uso ad altitudine elevata) ad altitudini inferiori, a meno che i getti non vengano cambiati nuovamente per poter navigare ad altitudine diversa.

ofd4f

PROCEDURA DI RODAGGIO DEL MOTORE

ATTENZIONE

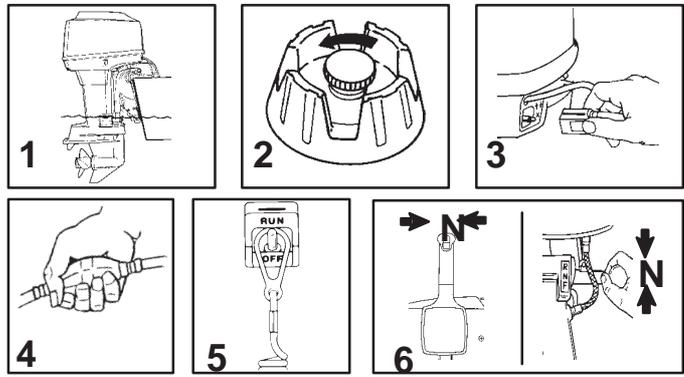
La mancata osservanza della seguente procedura di rodaggio può causare gravi danni al motore.

Miscela di carburante per il rodaggio del motore

Quando si rifornisce il serbatoio di carburante per la prima volta, usare una miscela 50:1 (2%) di benzina/olio. L'uso di questa miscela di carburante unitamente all'olio del sistema a iniezione di olio garantisce una lubrificazione adeguata durante il periodo di rodaggio del motore.

Procedura di rodaggio del motore

Durante la prima ora di funzionamento, regolare varie volte la posizione dell'acceleratore ed evitare di mantenere velocità costante per oltre due minuti o di fare andare il motore con l'acceleratore completamente aperto per lunghi periodi di tempo.



ofe8f

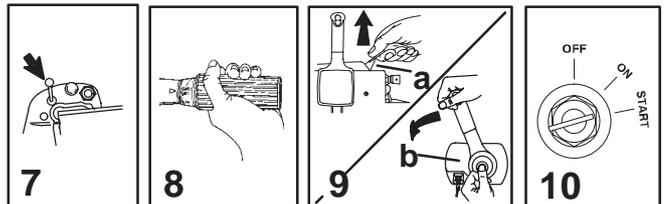
AVVIO DEL MOTORE

Prima di avviare il motore, leggere le prime tre pagine della sezione Funzionamento, compresi l'elenco dei controlli preavviamento l'avvio, le istruzioni speciali di funzionamento e la procedura di rodaggio.

ATTENZIONE

Non avviare o fare funzionare il fuoribordo (anche temporaneamente) se l'acqua non circola attraverso i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento nella scatola degli ingranaggi, altrimenti si potrebbero causare danni alla pompa dell'acqua (per funzionamento a secco) o il surriscaldamento del motore.

- 1 Abbassare il fuoribordo nella posizione di navigazione. Accertarsi che l'ingresso dell'acqua di raffreddamento sia sommerso.
- 2 Aprire le viti di sfiato del serbatoio del carburante se il serbatoio è di tipo a ventilazione manuale.
- 3 Collegare il tubo del carburante al fuoribordo.
- 4 Premere la pompetta di innesco del tubo del carburante varie volte finché non si irrigidisce.
- 5 Portare l'interruttore del cavo salvavita nella posizione RUN (MARCIA). Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza relative all'interruttore del cavo salvavita al capitolo intitolato "Informazioni generali".
- 6 Portare il cambio nella posizione di folle (N).



ofe39f

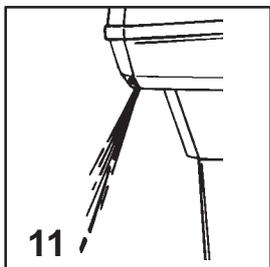
AVVIO DEL MOTORE (SEGUITO)

- 7 Modelli non dotati di regolatore di assetto - Portare la leva di blocco inclinazione nella posizione di blocco.
- 8 Modelli dotati di maniglia della barra - Allineate l'indicatore della barra con la posizione di (START)AVVIO.
- 9 Modelli dotati di telecomando - **Se il motore è freddo**, portare la leva di regolazione intermedio del minimo (a) o la leva di regolazione acceleratore (b) alla posizione intermedia (1/2). Dopo aver avviato il motore, regolare immediatamente l'impostazione del minimo alto in folle in modo che la velocità del motore scenda sotto i 2000 giri/min. Una volta riscaldato il motore, ritornare alla normale velocità minima.
- 10 Portare la chiave di accensione alla posizione START (AVVIO) e avviare il motore. **Se il motore è freddo**, premere la chiave per innescare il motore durante l'avviamento. Se il motore non si avvia entro 10 secondi, attendere 30 secondi e riprovare. Se il motore inizia a perdere colpi, reinnescarlo (spingendo nuovamente la chiave) fino a che non funzioni normalmente.

Nota: Avvio a motore ingolfato:

Modelli dotati di telecomando - Portare la leva di regolazione intermedio del minimo o la leva di regolazione acceleratore alla posizione di accelerazione massima. Senza premere sulla chiave, avviare il motore per 10 secondi. Attendere 30 secondi e ripetere l'operazione fino a che il motore non si avvii. Non appena il motore si avvia, ridurre la velocità.

Modelli dotati di maniglia della barra - Portare l'impugnatura dell'acceleratore alla posizione di accelerazione massima. Senza premere sulla chiave, avviare il motore osservando la procedura di avviamento. Non appena il motore si avvia, ridurre la velocità.



off

FUNZIONAMENTO

ofe10f

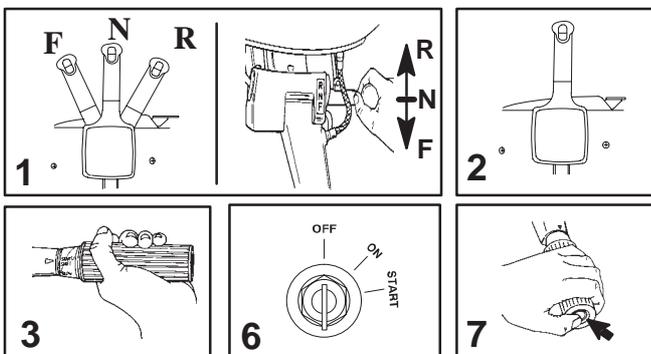
AVVIO DEL MOTORE (SEGUITO)

AVVERTENZA

PERICOLO IN CASO DI ACCELERAZIONE RAPIDA - modelli dotati di maniglia della barra - prima di passare dalla posizione di folle alla marcia innestata, occorre rallentare. In tal modo, si evita un'accelerazione rapida che potrebbe far cadere gli occupanti dentro l'imbarcazione o, in alcuni casi, fuori bordo, con conseguenti lesioni gravi e potenzialmente letali.

11 Controllare che vi sia un flusso continuo di acqua dal foro indicatore della pompa dell'acqua.

IMPORTANTE: se non c'è scarico di acqua, spegnere il motore e controllare le prese dell'acqua per verificare che non vi siano ostruzioni. Se non ve ne sono, ciò può indicare che la pompa dell'acqua non funziona bene o vi è un blocco nel sistema di raffreddamento. Queste condizioni causano il surriscaldamento del motore. Fare controllare il fuoribordo dal proprio concessionario. Il funzionamento del motore surriscaldato può causare danni al motore.



of4f

CAMBIO DI MARCIA

IMPORTANTE: osservare le seguenti precauzioni:

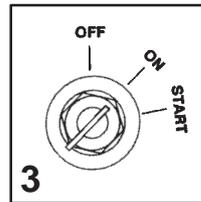
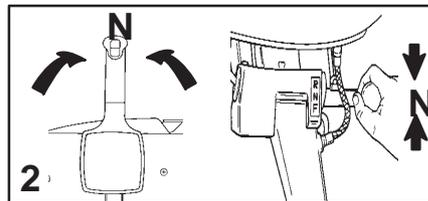
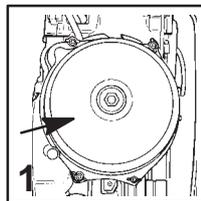
- Non innestare mai la marcia se la velocità del motore non è al minimo.
- Non innestare mai la retromarcia quando il motore non è in funzione.

- 1** Il cambio: del fuoribordo ha tre posizione: marcia avanti (F), folle (senza marcia) e retromarcia (R).
- 2** Modelli dotati di telecomando - Durante il cambio di marcia, fermarsi sempre momentaneamente nella posizione in folle per consentire al motore di ritornare alla velocità minima.
- 3** Modelli dotati di maniglia della barra - Ridurre al minimo la velocità del motore prima di cambiare marcia.
- 4** Mettere sempre in marcia il fuoribordo con un movimento veloce.
- 5** Dopo aver messo in marcia il motore, portare in avanti la leva del telecomando oppure ruotare maggiormente l'impugnatura dell'acceleratore (modelli dotati di maniglia della barra) per aumentare la velocità.

ofm3f

SPEGNIMENTO DEL MOTORE

- 6** Modelli con telecomando - Ridurre la velocità del motore e portare il fuoribordo in folle. Portare la chiave di accensione alla posizione OFF.
- 7** Modelli dotati di barra del timone - Ridurre la velocità del motore e portare il motore in folle. Premere il pulsante di arresto motore o portare la chiave di accensione nella posizione OFF (SPENTO).



ofp8f

AVVIO DI EMERGENZA

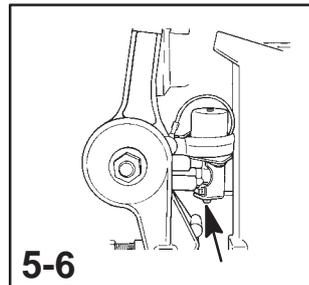
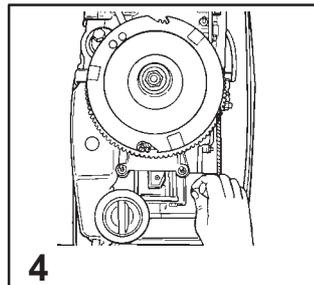
Se lo starter non funziona, osservare la seguente procedura usando il cavo di scorta (fornito in dotazione).

- 1** Togliere il coperchio del volano.
- 2** Portare il fuoribordo in folle (N).

AVVERTENZA

Quando si usa il cavo di avviamento per l'avvio di emergenza del motore, l'interruttore di interblocco in folle che impedisce l'avvio del motore a marcia innestata non funziona. Assicurarsi quindi che il fuoribordo sia in folle per evitare che si avvii, poiché un'accelerazione improvvisa potrebbe causare gravi lesioni anche letali.

- 3** Portare la chiave di accensione su ON (ACCESO).



ofp22f

AVVIO DI EMERGENZA

AVVERTENZA

Per evitare scosse elettriche, **NON** toccare alcun componente dell'accensione, i cavi o i fili delle candele durante l'avvio o il funzionamento del motore.

AVVERTENZA

Il volano in movimento esposto può causare seri infortuni. Quando si avvia il motore o quando è in corsa, mantenere i capelli, i vestiti, gli attrezzi ed altri oggetti lontano dal motore. Non reinstallare il gruppo di riavvolgimento dello starter o la calandra superiore quando il motore è in corsa.

- 4** Inserire il nodo della corda di avviamento nella tacca del volano e avvolgere la corda in senso orario attorno al volano.
- 5** Se il motore è freddo, tenere premuto il pulsante di innesco e aumentare la pressione del carburante pompando sul tubo del carburante.
- 6** Tirare la corda di avviamento per avviare il motore.

MANUTENZIONE

oha4f

CURA DEL FUORIBORDO

Per mantenere il fuoribordo in condizioni ottimali di funzionamento, è importante effettuare i dovuti controlli e una manutenzione regolare del vostro fuoribordo secondo quanto specificato alla voce "Programma di controllo e di manutenzione. Per del fuoribordo, si raccomanda di mantenerlo correttamente. assicurare la vostra sicurezza e quella degli altri passeggeri e garantire l'affidabilità del fuoribordo, si raccomanda di mantenerlo correttamente..

AVVERTENZA

Se si trascurano i controlli e il la manutenzione del fuoribordo o se si tenta di effettuare la manutenzione o le riparazioni del fuoribordo senza essere al corrente delle procedure corrette di assistenza e di sicurezza, si possono causare infortuni anche letali o mancato funzionamento del prodotto.

Annotare ogni intervento di manutenzione effettuato sul giornale di manutenzione sul retro di questo libro. Conservate tutti gli ordini e le ricevute del lavoro prestato.

SELEZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO PER IL FUORIBORDO

Si raccomanda l'uso di pezzi di ricambio Mercury Precision o Quicksilver e di lubrificanti.

AVVERTENZA

L'uso di pezzi di ricambio di qualità inferiore all'originale può causare infortuni, morte o il mancato funzionamento del prodotto.

MERCURY		EMISSION CONTROL INFORMATION	
This engine conforms to <input type="checkbox"/> model year EPA regulations for Marine SI engines. Refer to Owner's Manual for required maintenance.			
a	DLE SPEED: <input type="text"/>	f	FAMILY: <input type="text"/>
b	<input type="text"/> hp	g	FEL: <input type="text"/> g/kWh
c	<input type="text"/> cc	h	
d	TIMING (IN DEGREES): <input type="text"/>	i	
	Standard spark plug: <input type="text"/>		
	Suppressor spark plug: <input type="text"/>		
	GAP: <input type="text"/>		
e	Valve Clearance (Cold) mm	Intake	<input type="text"/>
		Exhaust:	<input type="text"/>

oh8f

ETICHETTA DI CERTIFICAZIONE SULLE EMISSIONI

Su ogni motore, all'atto della fabbricazione, viene affissa un'etichetta di certificazione sulle emissioni, recante i livelli delle emissioni e le specifiche del motore direttamente correlate alle emissioni.

- | | |
|---|--|
| a. Velocità al minimo | f. Codice categoria motore |
| b. Potenza cavalli motore | g. Uscita massima emissioni per categoria motore |
| c. Specifiche sincronizzazione | h. Cilindrata |
| d. Candele e intervallo interelettronico raccomandati | i. Data di fabbricazione |
| e. Tolleranza valvole (se applicabile) | |

oh7f

RESPONSABILITÀ DELL'ACQUIRENTE

L'acquirente/operatore è tenuto a far eseguire la manutenzione del motore al fine di mantenere i livelli delle emissioni entro gli standard di certificazione indicati.

L'acquirente/operatore non deve apportare alcuna modifica al motore al fine di alterare la potenza cavalli o portare i livelli delle emissioni oltre i limiti specificati in fabbrica.

oh25f

PROGRAMMA DI CONTROLLO E DI MANUTENZIONE

Prima dell'uso

1. Controllare che l'interruttore del cavo salvavita spenga il motore.
2. Controllare visivamente che il sistema di alimentazione non sia deteriorato o abbia perdite.
3. Ispezionare il fuoribordo e controllare che sia ben fissato allo specchio di poppa.
4. Controllare il sistema di sterzo per verificare che non vi siano componenti piegati o allentati.
5. Controllare visivamente l'asta di collegamento dello stezo e verificare che sia fisso (pagina 72).
6. Controllare che le pale dell'elica non siano danneggiate.

Dopo l'uso

1. Sciacquare il sistema di raffreddamento del fuoribordo dopo l'uso in acqua salata o inquinata (pagina 69).
2. Lavar via tutti i depositi di sale e sciacquare con acqua dolce lo scarico dell'elica e della scatola degli ingranaggi in caso di uso in acqua salata.

Ogni 100 Ore Di Utilizzo Oppure Una Volta All'anno, Qualora Il Prodotto Venga Utilizzato Meno Di 100 Ore All'anno

1. Lubrificare tutti i punti di articolazione. Lubrificare con maggiore frequenza se il prodotto viene usato in acqua marina (vedere pagina 79).
2. Ispezionare e pulire le candele (vedere pagina 78).
3. Verificare che il filtro del carburante del motore sia privo di contaminanti (vedere le pagine 71).
4. Regolare il carburatore o carburatori (se necessario).*
5. Controllare la messa in fase del motore.*
6. Controllare gli anodi anticorrosione. Ispezionare con maggiore frequenza quando il prodotto viene usato in acqua marina (vedere pagina 73).

*Questi componenti devono essere riparati da un concessionario autorizzato.

7. Drenare e sostituire il lubrificante nella scatola degli ingranaggi (vedere pagina 81).
8. Lubrificare le scanalature dell'albero di trasmissione.*
9. Controllare l'olio del regolatore di assetto (vedere pagina 80).
10. Ispezionare la batteria (vedere pagina 78).
11. Controllare la regolazione dei cavi di comando.*
12. Rimuovere eventuali depositi dal motore con la soluzione detergente per motori Mercury Precision o Quicksilver Power Tune Engine.
13. Verificare che dadi, bulloni e altri dispositivi di fissaggio siano serrati a fondo.

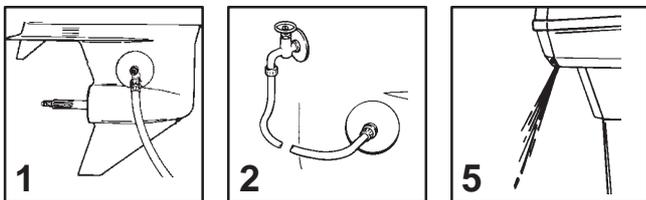
Ogni 300 Ore Di Utilizzo Oppure Ogni Tre Anni

1. Sostituire la girante della pompa dell'acqua (con maggiore frequenza se si verificano surriscaldamenti oppure se si nota una riduzione della pressione dell'acqua).*

Prima Del Rimessaggio

1. Fare riferimento alle procedure sul rimessaggio (vedere pagina 83).

*Questi componenti devono essere riparati da un concessionario autorizzato.



oh1

MANUTENZIONE

LAVAGGIO DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

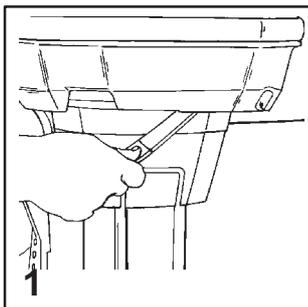
Lavare i passaggi interni dell'acqua con acqua pura dopo ogni uso in acqua salata, inquinata o fangosa, allo scopo di evitare che un accumulo di depositi blocchi i passaggi interni dell'acqua.

Usare un accessorio per lavaggio Mercury Precision o Quicksilver (o di tipo equivalente).

⚠ AVVERTENZA

Per evitare possibili infortuni durante il lavaggio, rimuovere l'elica. Fare riferimento alla voce Sostituzione dell'elica.

- 1 Rimuovere l'elica (vedere la voce Sostituzione dell'elica). Installare l'accessorio per il lavaggio in modo che le coppe di gomma coprano i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento e facciano buona presa.
- 2 Attaccare un tubo dell'acqua all'attacco di lavaggio. Aprite l'acqua e regolate il flusso in modo che l'acqua defluisca attorno alle coppa di gomma per assicurare che il motore riceva una quantità adeguata di acqua di raffreddamento.
- 3 Avviare il motore e farlo andare al minimo in folle.
- 4 Regolare il flusso dell'acqua (se necessario) in modo che l'acqua in eccesso continui defluire attorno alle coppa di gomma per assicurare che il motore riceva una quantità adeguata di acqua di raffreddamento.
- 5 Controllare che vi sia un flusso continuo di acqua dal foro indicatore della pompa dell'acqua. Continuate a lavare il fuoribordo per 3-5 minuti, controllando continuamente il rifornimento d'acqua.
- 6 Spegnerne il motore, chiudere l'acqua e scollegare l'attacco di lavaggio. Reinstallare l'elica.



oh2f

RIMOZIONE ED INSTALLAZIONE DELLA CALANDRA SUPERIORE

Rimozione

- 1 Sbloccare il gancio posteriore premendo la leva verso il basso.
- 2 Sollevare il retro della calandra per liberare il gancio posteriore.

Installazione

Reinserire il gancio anteriore e spingere la calandra sulla tenuta.

Spingere verso il basso la calandra e spostare verso l'alto la leva del gancio posteriore per bloccarlo.

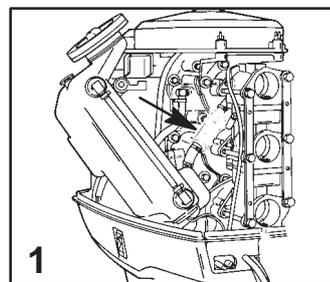
oh1f

CONTROLLO DELLA BATTERIA

La batteria va controllata periodicamente per assicurare un corretto avviamento del motore.

IMPORTANTE: leggete le istruzioni sulla sicurezza e la manutenzione allegate alla batteria.

1. Spegnete il motore prima di lavorare sulla batteria.
2. Aggiungete acqua quando è necessario per mantenere piena la batteria.
3. Accertatevi che la batteria sia fissa per impedire ogni movimento.
4. I terminali dei cavi della batteria devono essere puliti, fissi ed installati correttamente: positivo con positivo e negativo con negativo.
5. Accertatevi che la batteria sia dotata di uno schermo non conduttore per evitare cortocircuiti accidentali dei terminali della batteria.



oh3f

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE

⚠ AVVERTENZA

Evitate gravi infortuni o la morte causata da incendi o esplosioni provocate dalla benzina. Spegnete sempre il motore e NON fumate o permettete la presenza di fiamme aperte o scintille nella zona in cui eseguite la manutenzione del sistema di carburante.

Prima di controllare una qualsiasi parte del sistema del carburante, spegnete il motore e scollegate la batteria. Prosciugate completamente il sistema del carburante. Usate un contenitore approvato per raccogliere e immagazzinare il carburante. Asciugate immediatamente ogni versamento. Il materiale usato per contenere i versamenti va eliminato in un apposito contenitore. Le operazioni di manutenzione al sistema del carburante vanno fatte in un'area ben ventilata. Controllate che non vi siano perdite dopo qualsiasi lavoro di manutenzione.

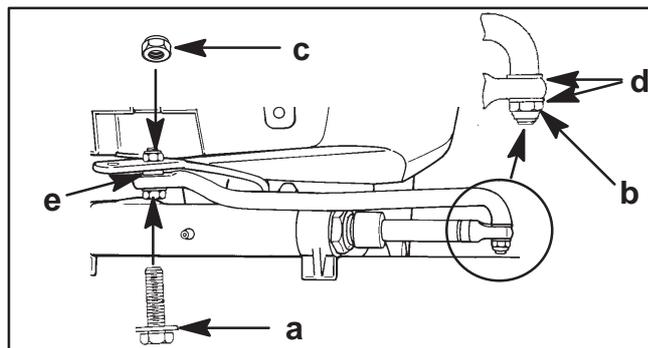
Filtro del tubo del carburante

- 1 Controllare il filtro del tubo del carburante. Se appare contaminato, toglierlo e sostituirlo.

IMPORTANTE: controllare visivamente per che non vi siano perdite di carburante intorno alle connessioni del filtro premendo sul bulbo innestante finché non si irrigidisce, forzando il carburante nel filtro.

Controllo del tubo del carburante

Controllare visivamente il tubo del carburante e il bulbo innestante e verificate che non vi siano crep, rigonfiamenti, perdite, parti ruvide o altri segni di deterioramento o danni. Se si trova una di queste condizioni, sostituire il tubo del carburante o il bulbo innestante.



oh2f

DISPOSITIVI DI FISSAGGIO DELL'ASTA DI COLLEGAMENTO STERZO

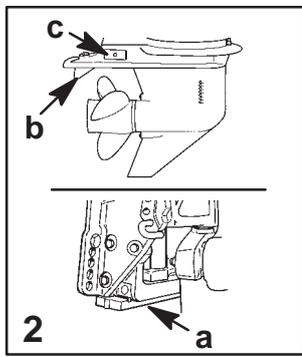
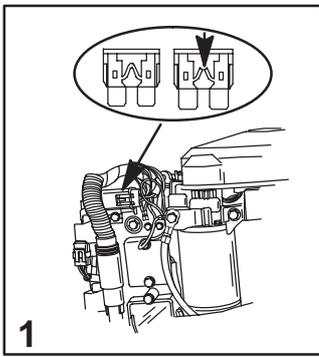
IMPORTANTE: l'asta di collegamento sterzo che collega il cavo dello sterzo al motore deve essere fissata mediante uno speciale bullone a testa con spallamento ("a" - Cod. 12-14000) e dadi autobloccanti con inserti di nylon ("b" e "c" - Cod. 11-348663). Questi dadi non devono mai essere sostituiti con dadi normali (non bloccanti) poiché potrebbero allentarsi e vibrare fino a staccarsi, provocando il disinnesto della leva di rinvio.

⚠ AVVERTENZA

Il disinnesto dell'asta di collegamento sterzo può provocare una virata completa e improvvisa dell'imbarcazione. Tale azione, potenzialmente violenta, può provocare la caduta in acqua degli occupanti ed eventuali gravi infortuni o la morte.

Montare l'asta di collegamento sterzo al cavo dello sterzo con due rondelle piatte (d) e un dado autobloccante con inserti di nylon ("b" - Cod. 11-34863). Serrare fermamente i dadi poi allentarli di 1/4 di giro.

Installare sul motore l'asta di collegamento sterzo usando uno speciale bullone a testa con spallamento ("a" - Cod. 10-900041), un controdado ("c" - Cod. 11-34863) e un distanziatore ("e" - Cod. 12-71970). Avvitare dapprima il bullone (a) a 27 N•m, avvitare quindi il controdado (c) a 27 N•m.



ohf

MANUTENZIONE

ohf3f SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

IMPORTANTE: Tenere sempre a portata di mano fusibili SFE da 20 A.

Il circuito di avviamento elettrico è protetto dal sovraccarico da un fusibile SFE da 20 A. Se il fusibile salta, il motorino di avviamento elettrico non funziona. Provare ad individuare ed eliminare la causa del sovraccarico. Se non si trova la causa, il fusibile può saltare di nuovo.

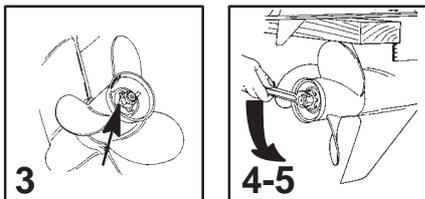
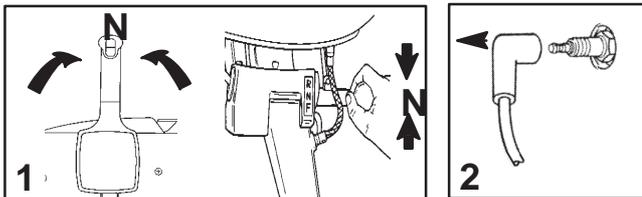
- 1 Aprire il portafusibile e controllare la fascetta color argento all'interno del fusibile. Se la fascetta è rotta, sostituire il fusibile. Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo.

ohk7f

ANODO PER IL CONTROLLO DELLA CORROSIONE

- 2 L'anodo (a) è installato sul lato inferiore dei supporti dello specchio di poppa. La pinna di compensazione (b) è anch'essa un anodo situato sulla scatola ingranaggi misurante 83 mm di diametro. La scatola ingranaggi misurante 108 mm di diametro è provvista di tre anodi. Uno di tali anodi è la pinna di compensazione (b) e gli altri due anodi (c) sono ubicati sul lato. Gli anodi hanno la funzione di proteggere il fuoribordo dalla corrosione galvanica sacrificando il proprio metallo che viene così eroso lentamente al posto dei metalli del fuoribordo.

Ciascun anodo richiede un'ispezione periodica, specialmente in acqua salata accelera l'erosione. Per mantenere la protezione dalla corrosione, sostituire sempre l'anodo prima che sia completamente eroso. Non verniciare mai né applicare rivestimenti protettivi sull'anodo in quanto ciò ridurrebbe l'efficacia dell'anodo.



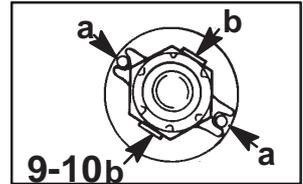
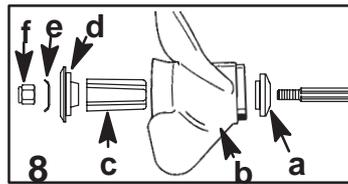
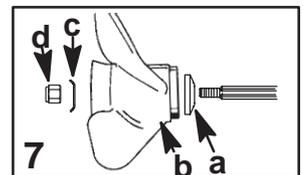
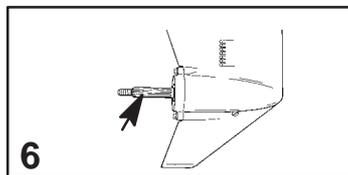
oh10f

SOSTITUZIONE DELL'ELICA - SCATOLA INGRANAGGI DI 83 MM DI DIAMETRO

AVVERTENZA

Se l'albero dell'elica viene ruotato mentre il motore è in marcia, c'è la possibilità che il motore si avvii. Per evitare questo tipo di avviamento accidentale del motore e possibili infortuni gravi dovuti alla rotazione dell'elica, mettere sempre il fuoribordo in folle e scollegare i conduttori delle candele quando si effettuano interventi sull'elica.

- 1 Mettere il fuoribordo in folle.
- 2 Scollegare i conduttori dalle candele per evitare che il motore si avvii.
- 3 Raddrizzare le linguette piegate sul fermo del dado dell'elica.
- 4 Collocare un blocco di legno fra la scatola degli ingranaggi e l'elica per tenere ferma l'elica e rimuovere il dado.
- 5 Estrarre l'elica dall'albero. Se l'elica è grippata sull'albero e non si può, farla rimuovere da un concessionario autorizzato.



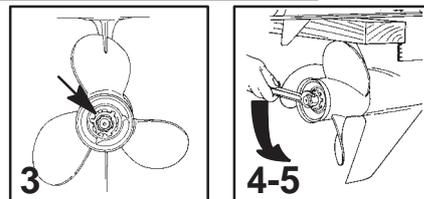
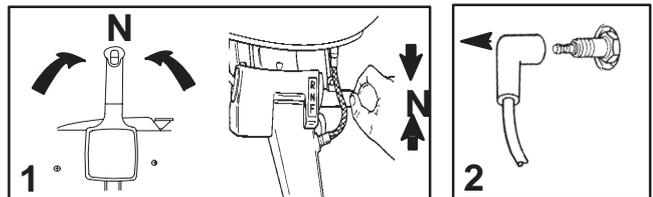
oh36f

SOSTITUZIONE DELL'ELICA (SEGUITO)

- 6 Rivestire l'albero dell'elica di grasso anticorrosivo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants o lubrificante Quicksilver o Mercury Precision Lubricants 2-4-C per imbarcazioni contenente Teflon.

IMPORTANTE: per impedire che il mozzo dell'elica si corroda e grippi sull'albero dell'elica, applicare sempre uno strato di lubrificante del tipo raccomandato all'intero albero dell'elica agli intervalli di manutenzione raccomandati e ogniqualvolta viene smontata l'elica, soprattutto in acqua salata.

- 7 Ellice con mozzo di trasmissione Flo-Torque I - Installare il mozzo di propulsione anteriore (a), l'elica (b), il fermo del dado dell'elica (c) e il dado dell'elica (d) sull'albero.
- 8 Ellice con mozzo di trasmissione Flo-Torque II - Installare il mozzo di propulsione anteriore (a), l'elica (b), il manicotto della trasmissione sostituibile (c), il mozzo di propulsione posteriore (d) e il dado dell'elica (e) sull'albero.
- 9 Inserire il fermo del dado dell'elica nei perni (a). Inserire un blocco di legno tra la scatola degli ingranaggi e l'elica e serrare il dado dell'elica a 75 N·m, allineandone i lati piatti con le linguette poste sul fermo del dado.
- 10 Fissare il dado dell'elica piegando verso l'alto le linguette (b) contro i lati piatti del dado.
- 11 Reinstallare i conduttori delle candele.



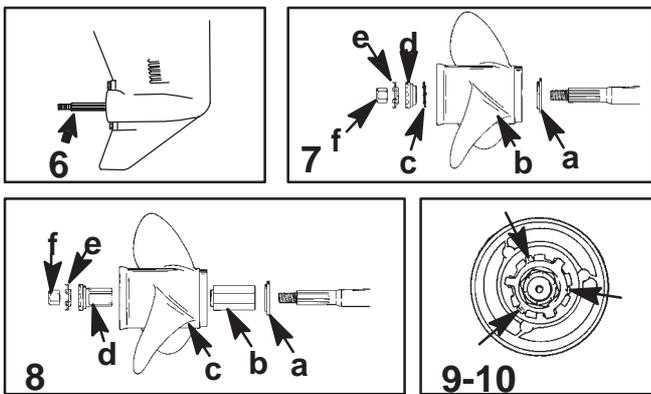
oh12f

SOSTITUZIONE DELL'ELICA - SCATOLA INGRANAGGI DI 108 MM DI DIAMETRO

AVVERTENZA

Se l'albero dell'elica viene ruotato mentre il motore è in marcia, c'è la possibilità che il motore si avvii. Per evitare questo tipo di avviamento accidentale del motore e possibili infortuni gravi dovuti alla rotazione dell'elica, mettere sempre il fuoribordo in folle e scollegare i conduttori delle candele quando si effettuano interventi sull'elica.

- 1 Mettere il fuoribordo in folle.
- 2 Scollegare i conduttori dalle candele per evitare che il motore si avvii.
- 3 Raddrizzare le linguette piegate sul fermo del dado dell'elica.
- 4 Collocare un blocco di legno fra la scatola degli ingranaggi e l'elica per tenere ferma l'elica e rimuovete il dado.
- 5 Estrarre l'elica dall'albero. Se l'elica è grippata sull'albero e non si può, farla rimuovere da un concessionario autorizzato.



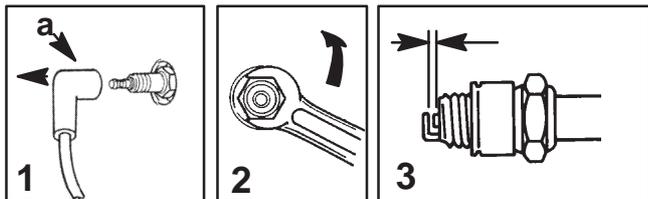
ohf

MANUTENZIONE

- 6** Rivestire l'albero dell'elica di grasso anticorrosivo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants o lubrificante Quicksilver o Mercury Precision Lubricants 2-4-C per imbarcazioni contenente Teflon.

IMPORTANTE: per impedire che il mozzo dell'elica si corroda e grippi sull'albero dell'elica, applicare sempre uno strato di lubrificante del tipo raccomandato all'intero albero dell'elica agli intervalli di manutenzione raccomandati e ogniqualvolta viene smontata l'elica, soprattutto in acqua salata.

- 7** Eliche con mozzo di trasmissione Flo-Torque I - Installare la rondella di propulsione (a), l'elica (b), la rondella di continuità (c), il mozzo di propulsione (d), il fermo del dado dell'elica (e) e il dado dell'elica (f) sull'albero.
- 8** Eliche con mozzo di trasmissione Flo-Torque II - Installare il mozzo di propulsione anteriore (a), il manicotto della trasmissione sostituibile (b), l'elica (c), il mozzo di propulsione posteriore (d) e il dado dell'elica (e) sull'albero.
- 9** Inserire un blocco di legno tra la scatola degli ingranaggi e l'elica. Serrare il dado dell'elica a 55 libbre/piede (75 N.m).
- 10** Fissare il dado dell'elica piegando tre delle linguette nelle scanalature del mozzo di propulsione.



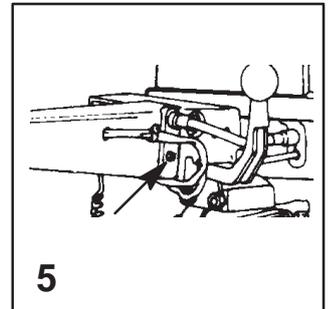
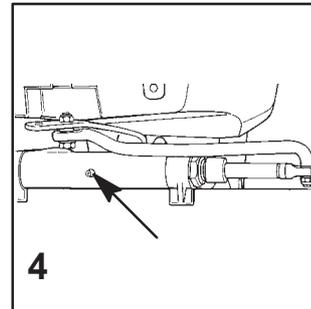
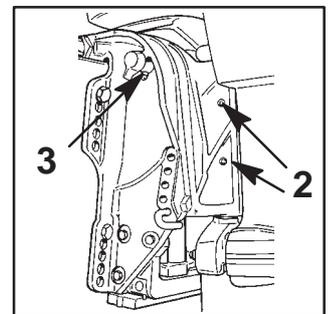
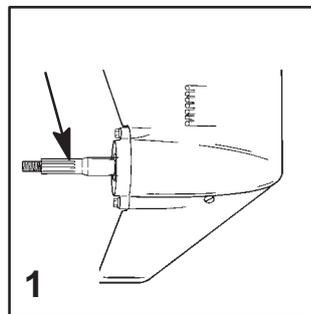
ohm16f

ISPEZIONE E SOSTITUZIONE DELLE CANDELE

⚠ AVVERTENZA

I tappi di candela (a) danneggiati possono incendiarsi o esplodere e causare gravi lesioni, potenzialmente letali. Se i tappi delle candele vengono danneggiati, possono emettere scintille. Le scintille possono accendere i vapori del carburante sotto la calandra del motore. Per evitare di danneggiare i tappi delle candele, non utilizzare oggetti aguzzi o metallici come tenaglie, cacciaviti, ecc., per rimuovere o installare i tappi.

- 1 Scollegare i terminali delle candele ruotando leggermente i rivestimenti di gomma per estrarli.
- 2 Rimuovere le candele per ispezionarle. Sostituire le candele se l'elettrodo è logorato o se l'isolante appare irruvidito, crepato, rotto, vaiolato o sporco.
- 3 Impostare l'intervallo interelettrodo. Vedi la tabella dei dati tecnici nella sezione Informazioni di carattere generale.
- 4 Prima di reinstallare le candele, eliminare ogni traccia di sporcizia dalla sede. Installare le candele serrandole a mano, avvitare di 1/4 di giro e serrarle a 27 N•m.

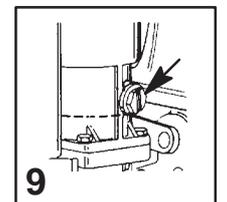
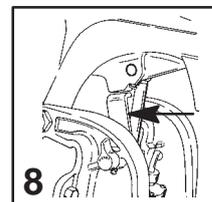
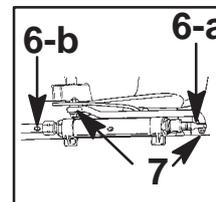


oho62f

PUNTI DA LUBRIFICARE

Lubrificare il punto 1 con grasso anticorrosivo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants o lubrificante 2-4-C per imbarcazioni contenente Teflon.

- 1 Albero dell'elica - Per la rimozione e l'installazione dell'elica, fare riferimento alla voce Sostituzione dell'elica. Spalmare l'intero albero dell'elica con il lubrificante per impedire che il mozzo si corroda e si verifichi il grippaggio fra mozzo e albero.
- 2 Supporto dello sterzo - Lubrificare i raccordi.
- 3 Leva di supporto inclinazione - Lubrificare i raccordi.
- 4 Tubo inclinazione - Lubrificare i raccordi.
- 5 Maniglia della barra - Lubrificare i raccordi.



oho43f

PUNTI DA LUBRIFICARE (SEGUITO)

- 6 Raccordo di ingrassaggio del cavo dello sterzo (se in dotazione)- Ruotare lo sterzo per ritrarre completamente l'estremità del cavo dello sterzo (a) all'interno del tubo di inclinazione del fuoribordo. Lubrificare attraverso il raccordo (b).

⚠ AVVERTENZA

Prima di aggiungere lubrificante, l'estremità del cavo dello sterzo deve essere ritratta completamente all'interno del tubo di inclinazione del fuoribordo. L'aggiunta di lubrificante al cavo dello sterzo quando è completamente esteso può causare un blocco idraulico del medesimo. Qualora si verifichi un blocco idraulico del cavo dello sterzo, ciò potrebbe causare un'eventuale perdita di controllo dello sterzo con possibilità di gravi infortuni anche letali.

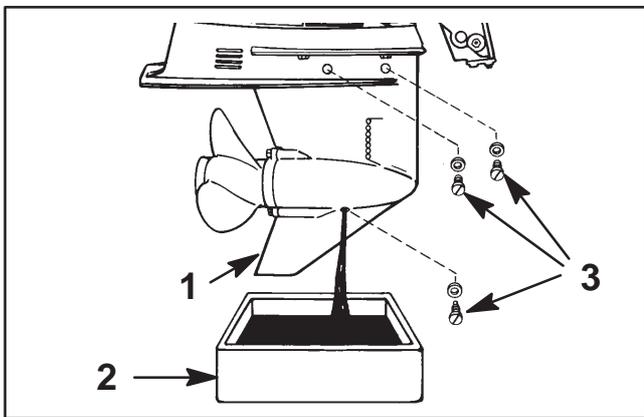
Lubrificare il punto 7 con olio leggero

- 7 Punti di articolazione della barra di comando sterzo - Lubrificare ogni punto.

ohp3f

CONTROLLO DELL'OLIO DEL REGOLATORE DI ASSETTO

- 8 Inclinare completamente verso l'alto il fuoribordo e inserire il fermo di blocco inclinazione.
- 9 Rimuovere il tappo di riempimento e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere all'altezza del punto inferiore del foro di riempimento. Rifornire di olio Quicksilver o Mercury Precision Lubricants Power Trim & Steering Fluid. Qualora i suddetti tipi di oli non fossero disponibili, usare un olio per trasmissioni automatiche.



MANUTENZIONE

ohq5f

LUBRIFICAZIONE DELLA SCATOLA DEGLI INGRANAGGI

Durante l'aggiunta o la sostituzione di lubrificante, controllare visivamente se vi è presenza di acqua nel lubrificante. In caso affermativo, l'acqua può depositarsi sul fondo e drenare prima del lubrificante, o essere miscelata al lubrificante, dandogli un aspetto lattiginoso. Se si nota presenza di acqua, far controllare la scatola degli ingranaggi dal proprio concessionario, poiché potrebbe provocare un malfunzionamento prematuro dei cuscinetti o - a temperature rigide - potrebbe congelarsi e danneggiare la scatola degli ingranaggi.

Ogni volta che si toglie il tappo di rifornimento/drenaggio, esaminare l'estremità magnetica per verificare la presenza di particelle metalliche. Una piccola quantità di particelle è indice di usura normale, mentre la presenza di grandi quantità o di particelle più grandi indica un logorio eccessivo e pertanto richiede un controllo da parte di concessionario autorizzato.

Drenaggio della scatola degli ingranaggi

- 1 Collocare il fuoribordo in posizione verticale di funzionamento.
- 2 Collocare una bacinella di drenaggio sotto al fuoribordo.
- 3 Togliere il tappo di rifornimento/drenaggio e il tappo di sfogo e drenare il lubrificante.

ohv10f

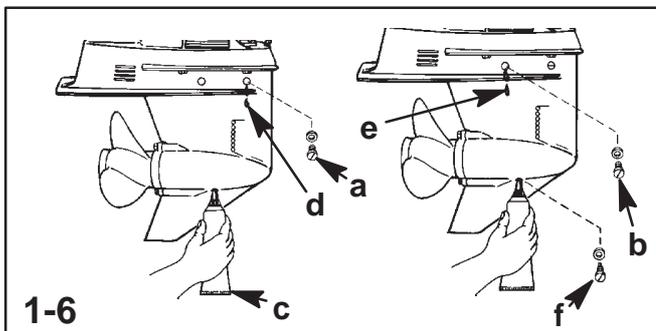
Capacità della scatola ingranaggi

Scatola ingranaggi da 83 mm di diametro: 340 ml circa.
 Scatola ingranaggi da 108 mm di diametro: 666 ml circa.

ohs1f

Raccomandazioni sui lubrificanti per la scatola ingranaggi

Lubrificante per ingranaggi Mercury o Quicksilver Premium o High Performance.



ohy2f

LUBRIFICAZIONE SCATOLA INGRANAGGI (SEGUITO)

Controllo del livello del lubrificante rifornimento della scatola degli ingranaggi

- 1 Porre il fuoribordo in posizione verticale di funzionamento.
- 2 Togliere il tappo di sfogo anteriore (a) e quello posteriore (b).
- 3 Inserire il tubo del lubrificante (c) nel foro di rifornimento e aggiungere lubrificante finché non appare all'altezza dello sfogo anteriore (d). A questo punto, installare il tappo e la rondella di guarnizione (a).
- 4 Continuare ad aggiungere lubrificante finché non appare all'altezza dello sfogo posteriore (e).
- 5 Interrompere l'aggiunta di lubrificante. Installare il tappo posteriore e la rondella di guarnizione (b) prima di estrarre il tubo del lubrificante.
- 6 Estrarre il tubo del lubrificante e reinstallare il tappo di rifornimento/drenaggio e la rondella di guarnizione (f).

ohr1f

FUORIBORDO SOMMERSO

Un fuoribordo sommerso richiede manutenzione da parte di un concessionario autorizzato entro poche ore dal recupero. Non appena il motore viene esposto all'aria, è necessario farlo revisionare immediatamente da un concessionario per minimizzare i danni provocati dalla corrosione interna del motore.

oif

RIMESSAGGIO

oia2f

PREPARAZIONE AL RIMESSAGGIO

La principale considerazione al momento della preparazione del fuoribordo al rimessaggio è di proteggerlo da ruggine, corrosione e danni causati dal congelamento di eventuale acqua intrappolata.

Si devono osservare le seguenti procedure di rimessaggio per preparare il fuoribordo al rimessaggio stagionale o per un rimessaggio prolungato (due mesi o più).

ATTENZIONE

Non accendere né lasciare in funzione il fuoribordo (nemme no temporaneamente) se l'acqua non è in circolazione attraverso i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento nella scatola degli ingranaggi per evitare danni alla pompa dell'acqua (per funzionamento a secco) o il surriscaldamento del motore.

oib11f

Sistema del carburante

IMPORTANTE: la benzina che contiene alcol (etanolo o metanolo) può causare la formazione di acido durante il rimessaggio e può danneggiare il sistema del carburante. Se è stata usata benzina che contiene alcol si consiglia di prosciugare il più possibile la benzina rimasta nel serbatoio del carburante, nel tubo remoto del carburante e nel sistema del carburante del motore.

Riempite il sistema del carburante (serbatoio, tubi, pompa del carburante e carburatore) con carburante trattato (stabilizzato) per evitare la formazione di lacca e gomma. Procedete come segue.

1. Serbatoio portatile del carburante - Versare la quantità necessaria di Gasoline Stabilizer (seguite le istruzioni sul contenitore) nel serbatoio del carburante. Inclinare il serbatoio avanti e indietro per miscelare lo stabilizzatore con il carburante.
2. Serbatoio del carburante permanente - Versare la quantità necessaria di Gasoline Stabilizer (Seguendo le istruzioni riportate sul contenitore) in un contenitore separato e miscelare con circa un litro di benzina. Versare questa miscela nel serbatoio del carburante.
3. Mettete in acqua il fuoribordo o collegate il sistema di lavaggio per l'acqua di raffreddamento in circolazione. Fate girare il motore per dieci minuti per consentire al carburante trattato di raggiungere il carburatore.

oic4f

Protezione dei componenti esterni del fuoribordo

4. Lubrificare tutti i componenti del fuoribordo elencati nel programma di controllo e di manutenzione.
5. Ritocarre e verniciare i punti scrostati. Rivolgersi al proprio concessionario per procurarsi la vernice adatta.
6. Spruzzare anticorrosivo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants Corrosion Guard sulle superfici metalliche esterne (eccetto sugli anodi di controllo della corrosione).

oid12f

Protezione dei componenti interni del motore

Nota: prima di eseguire quanto indicato ai punti 7 e 8, accertarsi che il sistema di alimentazione sia stato preparato per il rimessaggio. Fare riferimento a Sistema di alimentazione alla pagina precedente.

7. Mettere in acqua il fuoribordo o collegare il sistema di lavaggio per far circolare l'acqua di raffreddamento. Avviare il motore e farlo andare in folle per riscaldarlo.
8. Con il motore al minimo alto, interrompere il flusso di carburante scollegando il tubo del carburante separato. Quando il motore inizia a perdere colpi, spruzzare rapidamente Quicksilver o Mercury Precision Lubricants Storage Seal nel carburatore fino a che il motore non si spenga per mancanza di carburante.
9. Togliere le candele ed iniettare per cinque secondi storage seal attorno all'interno di ogni cilindro.
10. Ruotare manualmente il volano varie volte per distribuire l'anticorrosivo nei cilindri. Reinstallare le candele.

oie1f

Scatola degli ingranaggi

11. Drenare e rifornire di lubrificante la scatola degli ingranaggi (fare riferimento alla procedura di manutenzione).

Posizionamento del fuoribordo per il rimessaggio

Collocare il fuoribordo in posizione verticale per permettere all'acqua di drenare dal fuoribordo.

ATTENZIONE

Se il fuoribordo viene messo in rimessaggio in posizione inclinata verso l'alto a temperature di congelamento, l'acqua di raffreddamento rimasta intrappolata o eventuale acqua piovana infiltratasi nello scarico dell'elica nella scatola degli ingranaggi, potrebbe congelare e causare danni al fuoribordo.

oil3f

Rimessaggio della batteria

1. Seguire le istruzioni fornite dalla casa fabbricante della batteria per il rimessaggio e la ricarica.
2. Rimuovere la batteria dall'imbarcazione e controllate il livello dell'acqua. Ricaricare se necessario.
3. Mettere in rimessaggio la batteria in un luogo fresco e asciutto.
4. Controllare periodicamente il livello dell'acqua e ricaricare la batteria durante il rimessaggio.

oil

INDIVIDUAZIONE DI PROBLEMI

oilc1f

1 IL MOTORINO DI AVVIAMENTO NON AZIONA IL MOTORE (MODELLI AD AVVIAMENTO ELETTRICO)

Cause possibili

- Modelli con telecomando - Il fusibile da 20 A nel circuito di avviamento è saltato. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.
- Il fuoribordo non è stato messo in folle.
- La batteria è debole o i collegamenti sono allentati o corrosi.
- Interruttore della chiave di accensione guasto.
- Il cablaggio o i collegamenti elettrici sono difettosi.
- Motorino di avviamento o solenoide guasto.

2 IL MOTORE NON SI AVVIA

Cause possibili

- L'interruttore del cavo salvavita non si trova nella posizione RUN (MARCIA).
- La procedura di avvio è sbagliata. Fare riferimento alla sezione sul funzionamento.
- La benzina è vecchia o contaminata.
- Il motore è ingolfato. Fare riferimento alla sezione sul funzionamento.
- Il carburante non raggiunge il motore.
 - a. Il serbatoio del carburante è vuoto.
 - b. Lo sfianto del serbatoio del carburante è chiuso o ostruito.
 - c. Il tubo del carburante è scollegato o attorcigliato.
 - d. Il bulbo innestante non è stato premuto.
 - e. La valvola di controllo del bulbo innestante è difettosa.
 - f. Il filtro del carburante è ostruito. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.
 - g. Pompa del carburante guasta.
 - h. Il filtro del serbatoio del carburante è ostruito.
- Un componente del sistema di accensione è guasto.
- Le candele sono difettose. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.

3 IL MOTORE FUNZIONA IN MODO IRREGOLARE

Cause possibili

- Le candele sono sporche o difettose. Fare riferimento alla capitolo Manutenzione.
- Impostazioni e regolazioni non effettuate correttamente.
- Il carburante rimane bloccato all'interno del motore.

- a. Il filtro del carburante del motore è ostruito. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.
 - b. Il filtro del serbatoio del carburante è ostruito.
 - c. La valvola antisifone situata sui serbatoi di tipo permanentemente, è bloccata.
 - d. Il tubo del carburante è attorcigliato o piegato.
- La pompa del carburante è guasta.
 - Un componente del sistema di accensione è guasto.

4 INSODDISFACENTI PRESTAZIONI

Cause possibili

- L'acceleratore non è completamente aperto.
- L'elica è danneggiata o di misura sbagliata.
- Motore messo in fase o regolato in modo non corretto.
- Imbarcazione sovraccarica o carico non distribuito uniformemente.
- Troppa acqua nella sentina.
- Carena sporca o danneggiata.

5 LA BATTERIA NON MANTIENE LA CARICA.

Cause possibili

- I collegamenti della batteria sono allentati o corrosi.
- Il livello degli elettroliti nella batteria è basso.
- La batteria è esaurita o inefficiente.
- Impiego eccessivo di accessori elettrici.
- Rettificatore, alternatore o regolatore di tensione difettoso.

oilf

ASSISTENZA CLIENTI

eoor6f

SERVIZIO RIPARAZIONI LOCALE

Per riparazioni e manutenzione, consegnare sempre il fuoribordo al proprio concessionario autorizzato locale. Soltanto i concessionari autorizzati dispongono di meccanici qualificati, della competenza necessaria, di meccanici qualificati, di attrezzi e apparecchiature speciali, nonché dei pezzi di ricambio ed accessori di marca necessari per poter riparare correttamente il motore qualora sia necessario, ed il vostro concessionario conosce il vostro motore meglio di chiunque altro.

eoor2f

ASSISTENZA LONTANO DA CASA

Nel caso si abbia bisogno di assistenza quando ci si trova lontano da casa e non ci si può rivolgere al proprio concessionario, contattare il concessionario autorizzato più vicino. Consultare le Pagine Gialle dell'elenco telefonico. Se, per qualsiasi motivo, non sia possibile ottenere assistenza, contattare il centro assistenza Mercury Marine (internazionale) Marine Power più vicino.

oor7f

INFORMAZIONI SUI COMPONENTI E SUGLI ACCESSORI

Per qualsiasi domanda riguardante parti ed accessori di ricambio, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. I concessionari dispongono delle informazioni necessarie per l'ordinazione di parti ed accessori. Quando si chiedono informazioni sulle parti e gli accessori, il Concessionario ha bisogno di sapere qual è il modello ed il numero di serie per potere ordinare le parti adatte.

eoor4f

ASSISTENZA CLIENTI

Contattare il proprio concessionario o qualunque società concessionaria autorizzata. Qualora si necessiti di ulteriore assistenza, osservare la seguente procedura.

1 *Discutete il problema con il responsabile delle vendite o della manutenzione della società concessionaria. Qualora vi siate già rivolti a tale persona, contattate direttamente il proprietario della società concessionaria.*

2 *In caso la società concessionaria non sia in grado di risolvere il vostro problema o di rispondere alle vostre domande, contattate una filiale o un distributore Mercury Marine (internazionale) Marine Power per ricevere assistenza. La Mercury Marine sarà a disposizione vostra e del vostro concessionario per risolvere ogni problema.*

Il centro assistenza necessiterà delle seguenti informazioni:

- Il vostro nome e indirizzo
- Il vostro numero telefonico
- Il modello e il numero di serie del fuoribordo
- Il nome e l'indirizzo del vostro concessionario
- La natura del problema

Gli indirizzi dei centri assistenza Mercury Marine sono elencati alla pagina seguente.

ASSISTENZA CLIENTI

CENTRI DI ASSISTENZA MERCURY MARINE

Per assistenza, telefonare, scrivere o inviare un fax, *indicando il proprio numero telefonico su ogni corrispondenza inviata a mezzo posta o fax.*

		
Stati Uniti		
(920) 929 - 5040	(920) 929 - 5893	Mercury Marine W6250 W. Pioneer Road, P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936 - 1939, USA
Canada		
(905) 567-6372	(905) 567-8515	Mercury Marine Ltd. 2395 Meadowpine Blvd. Mississauga, Ontario L5N 7W6
Australia, Pacifico		
(61) (3) 9791 - 5822	(61) (3) 9793 - 5880	Mercury Marine Australia 132 - 140 Frankston Road Dandenong, Victoria 3164, Australia
Europa, Medio Oriente, Africa		
(32) (87) 32 • 32 • 11	(32) (87) 31 • 19 • 65	Marine Power - Europe, Inc. Parc Industriel de Petit - Rechain B - 4800 Verviers, Belgium
Messico, America Centrale, Sud America, Caraibi		
(305) 385 - 9585	(305) 385 - 5507	Mercury Marine - Latin America & Caribbean 9010 S.W. 137th Ave., Suite 226 Miami, FL 33186 U.S.A.
Giappone		
81-53-423-2500	81-53-423-2510	Mercury Marine - Japan 283-1 Anshin-cho Hamamatsu, Shizuoka, 435-0005 Japan
Asia, Singapore		
5466160	5467789	Mercury Marine Singapore 72 Loyang Way Singapore 508762

